سُورَةُ تبارك

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَـٰنِ ئەوپەڕی بە بەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
تَبَارَكَ گەورەیی و پیرۆزی بۆ ٱلَّذِي ئەوەی بِيَدِهِ (هەر) بەدەست ئەوە ٱلۡمُلۡكُ هەرچی دەسەڵات و مولکە
وَهُوَ و هەر ئەو عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (١) ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَ -
ٱلۡمَوۡتَ مردن وَٱلۡحَيَوٰةَ و ژیانی -بەدیهێناوە لِيَبۡلُوَكُمۡ هەتا تاقیتان بکاتەوە أَيُّكُمۡ کامەتان أَحۡسَنُ چاکترە
عَمَلٗاۚ لە کردار وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ و هەر ئەوە زاڵی باڵادەست ی ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبوردە (٢) ٱلَّذِي ئەوەی
خَلَقَ - سَبۡعَ حەوت سَمَٰوَٰتٖ ئاسمانان ی -بەدیهێناوە طِبَاقٗاۖ لەسەیەکەوە مَّا نا تَرَىٰ بینی فِي لە خَلۡقِ
بەدیهێنراوی ٱلرَّحۡمَٰنِ خودای میهرەبان مِن هیچ تَفَٰوُتٖۖ نارێکی ولاسەنگیەک فَٱرۡجِعِ جا - ٱلۡبَصَرَ چاو (-
بگێڕە) هَلۡ ئایا تَرَىٰ دەبینی مِن هیچ فُطُورٖ کەلێن و نالەباریەک؟ (٣) ثُمَّ دیسان ٱرۡجِعِ - ٱلۡبَصَرَ چاو (-
بگێڕە) كَرَّتَيۡنِ دووبارە يَنقَلِبۡ هەڵدەگەڕێتەوە إِلَيۡكَ بۆ لات ٱلۡبَصَرُ بینایی خَاسِئٗا بە کزۆڵی وَهُوَ و هەر
ئەویش حَسِيرٞ ماندوو و شەکەتێکە (٤) وَلَقَدۡ و بێگومان زَيَّنَّا ڕازاندوومانەتەوە ٱلسَّمَآءَ ئەو ئاسمانی
ٱلدُّنۡيَا دونیایە بِمَصَٰبِيحَ بە چەندین چرای پرشنگدار (ڕۆژ و ئەستێرەکان) وَجَعَلۡنَٰهَا و کردومانن بە رُجُومٗا
چەندین هاوێژەر و ڕەجمکار لِّلشَّيَٰطِينِۖ بۆ شەیتانەکان وَأَعۡتَدۡنَا و ئامادەمان کردوە لَهُمۡ بۆیان عَذَابَ
عەزابی ٱلسَّعِيرِ ئەو ئاگرەی توند جۆشدراوە (٥) وَلِلَّذِينَ و بۆ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریان کردوە بِرَبِّهِمۡ بە
پەروەردگاریان عَذَابُ ئەشکەنجە و و عەزابی جَهَنَّمَۖ دۆزەخ وَبِئۡسَ و خراپترین ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و
سەرئەنجام (٦) إِذَآ کاتێک أُلۡقُواْ فڕێدرانە فِيهَا ناوی سَمِعُواْ - لَهَا بۆی (-دەبیستن) شَهِيقٗا دەنگی
هەناسەدانی ناڕەحەتی (دۆزەخ) وَهِيَ لەوحاڵەی (دۆزەخە) تَفُورُ دەکوڵێ لەوپەڕی کوڵان (٧) تَكَادُ
خەریکە تَمَيَّزُ پارچەپارچە دەبێ مِنَ ٱلۡغَيۡظِۖ لە ڕق و زۆر تورەی یان كُلَّمَآ هەر جارێ (دەستەو کۆمەڵێک)
أُلۡقِيَ فڕێدرا فِيهَا ناوی فَوۡجٞ کۆمەڵ و دەستەیەک سَأَلَهُمۡ - خَزَنَتُهَآ دەرگەوانانی دۆزەخ (-پرسیاریان
لێدەکەن) أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ ئەی بۆتان نەهات نَذِيرٞ ترسێنەرێک (لەو عەزابە) (٨) قَالُواْ وتیان بَلَىٰ بەڵێ قَدۡ

بێگومان جَاءَنَا بۆمان هات نَذِيرٌ ترسێنەرێک فَكَذَّبْنَا جا بەدرۆمان دانا وَقُلْنَا وگوتمان مَا نَزَّلَ - اللَّهُ
خودا مِن شَيْءٍ هیچ شتێک ی (-نەناردۆتە خوارەوە) إِنْ أَنتُمْ ئێوە - إِلَّا جگە فِي لەناو ضَلَالٍ
گومڕاییەکی كَبِيرٍ گەورە (-لە هیچ دا نین) (٩) وَقَالُوا وگوتیان لَوْ (خۆ) ئەگەر كُنَّا نَسْمَعُ بمان بیستبا أَوْ
یان نَعْقِلُ تێگەیشتباین و هۆشمان کردبا مَا كُنَّا - فِي لە أَصْحَابِ یارانی السَّعِيرِ ئاگری زۆر جۆشدراوی
(دۆزەخ) (-نەدەبوین) (١٠) فَاعْتَرَفُوا ئەوسا دانیان پێهێنا بِذَنبِهِمْ بە تاوانەکانیان فَسُحْقًا جا دووری
لِّأَصْحَابِ بۆ یارانی السَّعِيرِ دۆزەخ (١١) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی يَخْشَوْنَ گەلێک دەترسن
(ودەناسن) رَبَّهُم خودای پەروەردگاریان بِالْغَيْبِ لە نادیاری و غەیبەوە لَهُم بۆیان هەیە مَّغْفِرَةٌ
لێخۆشبوونێک وَأَجْرٌ و پاداشتێکی گەورە یە گەورە (١٢) وَأَسِرُّوا و پەنهان بکەن قَوْلَكُمْ وتەکانتان أَوِ
یان اجْهَرُوا بِهِ دەریبخەن إِنَّهُ بێگومان ئەو عَلِيمٌ زۆر زانایە بِذَاتِ بە ئی ناو الصُّدُورِ سینگەکانیش
(١٣)أَلَا يَعْلَمُ ئایا نازانێ و ناناسێ مَنْ ئەوەی خَلَقَ خولقاندویەتی وَهُوَ لەو حاڵەی هەر خۆی اللَّطِيفُ
لەطیفی الْخَبِيرُ خەبیرە (١٤) هُوَ الَّذِي ئەوخۆی جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان الْأَرْضَ ئەوزەویەی ذَلُولًا زەلیل
(-کردوە) (ئاسانکراوە بۆ ژیان لەسەری) فَامْشُوا جا بگەڕێن فِي لە مَنَاكِبِهَا (بەرزی و نشێو و رێ و
بانەکانی) وَكُلُوا و بخۆن مِن لە رِّزْقِهِ رزق و رۆزی (پەروەردیگار) وَإِلَيْهِ و هەر لۆ لای ئەویشە النُّشُورُ
بڵاوەکردن (کاتێک زیندوو دەکرێنەوە و لەگۆڕەکان دەردەچن و بڵاودەبنەوە) (١٥) أَأَمِنتُم ئایا دڵنیا بوون لە
مَّن ئەو زاتەی فِي لە السَّمَاءِ ئاسمانە أَن کە يَخْسِفَ - بِكُمُ بەئێوە وە الْأَرْضَ زەوی (-رووبچوێنێ و
نیغرۆی زەویتان بکات) فَإِذَا جائەوکاتە هِيَ ئەو(زەوییە) تَمُورُ زۆر بەتوندی ڕادەهەژێ (١٦) أَمْ یان أَمِنتُم
ئەمینن لە مَّن ئەوەی فِي لە السَّمَاءِ ئاسمان ە أَن کە يُرْسِلَ بنێری عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا حَاصِبًا ڕەشەبای
بەرداوی فَسَتَعْلَمُونَ ئەوسا بەڕاستی دەزانن كَيْفَ چۆنە نَذِيرِ ترساندن (م) (١٧) وَلَقَدْ و بێگومان
كَذَّبَ - الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ پێش وان (-بەدرۆیان دانا و بروایان نەهێنا) فَكَيْفَ جا چۆن كَانَ
بوو نَكِيرِ تەمبێ کردن (م) (١٨) أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان روانیە إِلَى لۆ الطَّيْرِ باڵندەکان فَوْقَهُمْ لە ژوور
سەریان صَافَّاتٍ ڕیزیان گرتوە و باڵیان کراوەتەوە وَيَقْبِضْنَ و (باڵەکانیان) دادەخەن مَا يُمْسِكُهُنَّ ڕایان

ناگرێ (شتێک) إِلَّا الرَّحْمَٰنُ تەنها خودای میهرەبان (نەبێ) إِنَّهُ بەڕاستی هەر خۆی بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ
شتێک بَصِيرٌ بینەرە (١٩) أَمَّنْ یان کێ یە هَٰذَا ئەمە الَّذِي ئەوەی هُوَ خۆی جُندٌ سەربازە لَّكُمْ
بۆتان يَنصُرُكُم سەرتاندەخات مِّن دُونِ جگە لە الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبان إِنِ الْكَافِرُونَ
یەکخوانەپەرستان (لەهیچدا) نین إِلَّا تەنها فِي لە غُرُورٍ فریووخواردن (نەبێ) (٢٠) أَمَّنْ یا کێ یە هَٰذَا
ئەمە الَّذِي ئەوەی يَرْزُقُكُمْ ڕزق و ڕۆزیتان دەدات إِنْ ئەگەر أَمْسَكَ (خودا) بگرێت (ەوە لێتان) رِزْقَهُ
ڕزقەکەی بَل بەڵکو لَّجُّوا ئەوان لە ڕکا ڕووچوون فِي لە عُتُوٍّ سەرکەشی وَنُفُورٍ و دورکەوتنەوە وناحەزی
حەق (٢١) أَفَمَن جا ئایا کەسێک يَمْشِي دەڕوات(بەجۆرێکی) مُكِبًّا کەوتوو عَلَىٰ بەسەر وَجْهِهِ ڕوویدا
أَهْدَىٰ باشتر ڕێگا دەناسێ أَمَّن یان ئەوەی يَمْشِي - سَوِيًّا ڕێک و دروست (-دەڕوات) عَلَىٰ لەسەر صِرَاطٍ
شا ڕێگایەکی مُّسْتَقِيمٍ ڕاستی بێ پێچ و پەنا (٢٢) قُلْ بڵێ هُوَ الَّذِي هەر ئەوە أَنشَأَكُمْ کە ئێوەی پێک
هێناون و دروستی کردوون وَجَعَلَ لَكُمُ و - السَّمْعَ بیستن وَالْأَبْصَارَ بینینەکان وَالْأَفْئِدَةَ و هۆش
ودڵەکانی (-بۆتان داناوە) قَلِيلًا (کەچی) دەگمەن مَّا تَشْكُرُونَ شوکرانەبژێری دەکەن (٢٣) قُلْ بڵێ هُوَ
الَّذِي هەر ئەوە ذَرَأَكُمْ زۆری کردوون فِي لە الْأَرْضِ زەوی وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەویشەوە تُحْشَرُونَ
کۆدەکرێنەوە (حەشر دەکرێن بۆ حیساب) (٢٤) وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ کەیە هَٰذَا ئەم الْوَعْدُ وادە و
بەڵێنە إِن ئەگەر كُنتُمْ صَادِقِينَ ڕاستگۆ بن؟ (٢٥) قُلْ بڵێ إِنَّمَا الْعِلْمُ بێ گومان هەرچی عیلمە (زانیاری
ئەو مەسەلەیە) عِندَ لای اللَّهِ خودایە وَإِنَّمَا أَنَا و منیش بە دڵنیایی هەر نَذِيرٌ ترسێنەر و ئاگادارکەرەوەیەکی
مُّبِينٌ ڕۆن و دیاری کەرم (٢٦) فَلَمَّا جا کە رَأَوْهُ - زُلْفَةً لە نزیکەوە (-بینیان) سِيئَتْ ئەوە - وُجُوهُ دەم و
چاوی الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکردبوو (-خراپ شێواو و تێکچوو) وَقِيلَ و گوترا هَٰذَا الَّذِي ئا
ئەمەیە ئەوەی كُنتُم بِهِ تَدَّعُونَ ئێوە لەڕابردوو داواتان دەکرد وگاڵتەتان پێی دەکرد (٢٧) قُلْ بڵێ أَرَأَيْتُمْ
ئایا ئێوە لێ ڕامانە (بینیوتانە) ! إِنْ کە ئەگەر أَهْلَكَنِيَ - اللَّهُ خودا (-لەناوم ببات) وَمَن لەگەڵ ئەوی
مَّعِيَ لەگەڵ منن أَوْ یان رَحِمَنَا بەزەیی پێمان بێتەوە و ڕحممان پێ بکات فَمَن ئەوسا کێ يُجِيرُ - الْكَافِرِينَ
کافر و یەکخودانەپەرستان (-داڵدەدات) مِنْ لە عَذَابٍ عەزابێکی أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (٢٨) قُلْ بڵێ هُوَ

الرَّحۡمَـٰنُ هەر ئەو خودای میهرەبان آمَنَّا ئیمانمان هێناوە بِهِۦ پێی وَعَلَيۡهِ و هەر بەو تَوَكَّلۡنَا پشتمان بەستوە
فَسَتَعۡلَمُونَ جا بەوزوانە دەزانن مَنۡ کێ هُوَ ئەوەیە فِي (کە) لە ضَلَٰلٖ گومراییەکی مُّبِينٖ ڕۆن و ئاشکرادایە
(٢٩)قُلۡ بڵێ أَرَءَيۡتُمۡ ئایا لێ ڕامانینە إِنۡ کە ئەگەر أَصۡبَحَ وای لێهات مَآؤُكُمۡ ئاوەکەتان غَوۡرٗا ڕوو بچی
بەقوڵایی زەویی فَمَن ئەوسا کێ يَأۡتِيكُم بۆتان دەهێنێ بِمَآءٖ ئاوێکی مَّعِينِۭ ڕۆیی لە سەر ڕووی زەوی(٣٠)

سُورَةُ القلم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَـٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
نٓ نوون وَٱلۡقَلَمِ سوێند بە پێنوس وَمَا و ئەوەی يَسۡطُرُونَ دەینوسن (١) مَآ -أَنتَ تۆ بِنِعۡمَةِ بە
نیعمەتی رَبِّكَ پەروەردیگارت بِمَجۡنُونٖ (هیچ) شێت -نیت (٢) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَكَ بۆتۆ هەیە لَأَجۡرًا
پاداشتێکی غَيۡرَ نە مَمۡنُونٖ بڕاوە (٣) وَإِنَّكَ و بەڕاستی تۆ لَعَلَىٰ هەر لەسەر خُلُقٍ ڕەوشتێکی عَظِيمٖ زۆر
زۆر بەرزی (٤) فَسَتُبۡصِرُ جا لەوەولا دەبینی وَيُبۡصِرُونَ و ئەوانیش دەبینن (٥) بِأَييِّكُمُ بەکامتانەوەیە
ٱلۡمَفۡتُونُ شێتی (٦) إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ خۆی أَعۡلَمُ زاناترە بِمَن بەوەی ضَلَّ گومڕا
بوە و لایداوە عَن لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی وَهُوَ و هەر ئەویش أَعۡلَمُ زاناترە بِٱلۡمُهۡتَدِينَ بە ئەوانەی
هیدایەتیان وەرگرتووە و ڕێی ڕاستیان گرتۆتەبەر (٧) فَلَا تُطِعِ جا گوێ مەدە ٱلۡمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەرو بێ
بڕواکان (٨) وَدُّواْ ئەوان زۆر حەز دەکەن لَوۡ ئەگەر تُدۡهِنُ تۆ نەرمی بنوێنی (سازش بکەی لەسەر
دینەکە) فَيُدۡهِنُونَ ئەوسا ئەوانیش (بۆت) نەرم دەبن (٩) وَلَا تُطِعۡ و گوێ مەدە كُلَّ هەرچی حَلَّافٖ
زۆر سوێند خۆرێکی مَّهِينٍ سوک و ڕیسوا (١٠) هَمَّازٖ زۆر پلار گری مَّشَّآءِۭ زۆر ڕۆیشتوو بِنَمِيمٖ بە قسە
هێنان و بردن (نەمیمەکردن) (١١) مَّنَّاعٖ ڕێگر لِّلۡخَيۡرِ لە خێر و چاکە مُعۡتَدٍ دەستدرێژکاری أَثِيمٍ پڕ تاوان
(١٢)عُتُلِّۭ دڵڕەق بَعۡدَ سەرەڕای ذَٰلِكَ ئەوانەش زَنِيمٍ ناکەس بەچە و زۆڵ (١٣) أَن (لەبەر ئەوەی)
کە كَانَ -ذَا خاوەنی مَالٖ ماڵ و وَبَنِينَ کوڕی زۆر (-بوو) (١٤) إِذَا تُتۡلَىٰ کاتێک ئەخوێندراوە عَلَيۡهِ

بەسەریدا آيَاتُنَا ئایاتەکانمان قَالَ وتبووی أَسَاطِيرُ ئەفسانە و درۆ و دەلەسەی الْأَوَّلِينَ پێشینەکانە
(١٥) سَنَسِمُهُ لەووولا نیشانداری دەکەین عَلَى لەسەر الْخُرْطُومِ لووت (١٦) إِنَّا بەڕاستی ئێمە
بَلَوْنَاهُمْ ئەوانمان تاقی کردەوە كَمَا هەر چۆن بَلَوْنَا -أَصْحَابَ خاوەنانی الْجَنَّةِ باخەکە -مان تاقی کردەوە
إِذْ کاتێ کە أَقْسَمُوا سوویندیان خوارد لَيَصْرِمُنَّهَا کە هەردەبێت بیڕنن مُصْبِحِينَ لەگەل بەری بەیان
(١٧) وَلَا يَسْتَثْنُونَ و (هیچ) یش بەلاوە نەنێن (١٨) فَطَافَ ئەوسا هات وگەڕا عَلَيْهَا بەسەریدا
طَائِفٌ بەڵایێک مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە وَهُمْ لەوکاتەی ئەوان نَائِمُونَ نوستوو بوون (١٩)
فَأَصْبَحَتْ جا بەیانی بوو بە (شتێ) كَالصَّرِيمِ وەک ڕەنراوەی لێهات (٢٠) فَتَنَادَوْا ئینجا ئەوان بانگی
یەکتریان کرد مُصْبِحِينَ لەگەڵ بەری بەیان (٢١) أَنِ دەی اغْدُوا بەیانی زوو بڕۆنە عَلَىٰ سەر حَرْثِكُمْ
بەرووبومەکەتان إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- صَارِمِينَ لەوانە (-بوینە) کە دەیبڕنەوە (٢٢) فَانطَلَقُوا ئەوەبوو
بۆی دەرچوون وَهُمْ لەحاڵێ يَتَخَافَتُونَ پسەپسیان لەگەڵ یەک دەکرد (٢٣) أَن کە لَّا يَدْخُلَنَّهَا بە(هیچ)
جۆرێک بەزۆور نەکەوێ عَلَيْكُم لێتان الْيَوْمَ ئیمڕۆ مِّسْكِينٌ (هیچ) هەژارێ (٢٤) وَغَدَوْا ئەوەبوو
دەرچون لەگەڵ بەری بەیان (وایان دەزانی) عَلَىٰ لەسەر حَرْدٍ مەبەستی (پێنەدان) قَادِرِينَ تواناداران
(٢٥) فَلَمَّا جا کە رَأَوْهَا بینیان قَالُوا إِنَّا بێگومان ئێمە لَضَالُّونَ لەرێ لاماندواە و هەڵەین هەڵە (٢٦)
بَلْ نا نا بەڵکو نَحْنُ ئێمە مَحْرُومُونَ بەش بڕاوکراوین (٢٧) قَالَ -أَوْسَطُهُمْ ناوەندترینیان
(هۆشمەندترەکەیان) -وتی أَلَمْ أَقُل ئەی نەمووت لَّكُمْ پێتان لَوْلَا تُسَبِّحُونَ لۆ تسبیح ناکەن (٢٨)
قَالُوا وتیان سُبْحَانَ پیرۆزی و بەرزی بۆ رَبِّنَا پەروەردیگارمان إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا -ظَالِمِينَ زاڵم و
ستەمکار (-بووین) (٢٩) فَأَقْبَلَ جا - بَعْضُهُمْ هەندێکیان -ڕوویان خستە عَلَىٰ سەر بَعْضٍ هەندێک
(ئەوانی تر) يَتَلَاوَمُونَ سەرزەنشتی یەکتریان دەکرد (٣٠) قَالُوا وتیان يَا ئەی وَيْلَنَا هاواربەحاڵمان إِنَّا
بەڕاستی ئێمە كُنَّا طَاغِينَ سنوربەزێن (-بووین) (٣١) عَسَىٰ ئومێدەوارین بەڵکوو رَبُّنَا پەروەردیگارمان
أَن کە يُبْدِلَنَا بۆمان بگۆرێ بە خَيْرًا باشتر مِّنْهَا لەو (باخەی هەمانبوو) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە إِلَىٰ لۆ
(بەخشندەیی) رَبِّنَا پەروەردیگارمان رَاغِبُونَ ئاواتەخوازین (٣٢) كَذَٰلِكَ ئا ئاوایە الْعَذَابُ عەزاب و

ئەشکەنجەدان وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزابی الْآخِرَةِ (ژیانی) دوایی أَكْبَرُ گەورەتر لَوْ ئەگەر كَانُوا
يَعْلَمُونَ بیانزانیبا (٣٣) إِنَّ بەدڵنیایی لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخواترس و پارێزکاران عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان
(هەیە) جَنَّاتِ باخاتی النَّعِيمِ نازونیعمەتەکان (٣٤) أَفَنَجْعَلُ ئایا - الْمُسْلِمِينَ موسڵمانەکان
كَالْمُجْرِمِينَ وەک موجریم و تاوانکارەکان -دادەنێین ؟! (٣٥) مَا لَكُمْ ئەوەچیتانە ! كَيْفَ چۆن
تَحْكُمُونَ بڕیار دەدەن و حوکم دەکەن؟ (٣٦) أَمْ یان لَكُمْ هەتانە كِتَابٌ کتابێک فِيهِ تیایدا تَدْرُسُونَ
دەخوێنن (٣٧) إِنَّ کەوا لَكُمْ هەتانە فِيهِ تیایدا لَمَا هەرشتەی تَخَيَّرُونَ (بە کەیفی خۆتان)
هەڵیدەبژێرن! (٣٨) أَمْ یان لَكُمْ ئێوە - أَيْمَانٌ وادەو بەڵێن و سوێندێک تان عَلَيْنَا لەسەرمان (-هەیە)
بَالِغَةٌ گەیشتوە إِلَىٰ تاکو يَوْمِ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت (هەڵسانەوە) إِنَّ کەوا لَكُمْ بۆتان هەیە (بەپێی ئەو
بەڵێنە) لَمَا ئەوەی تَحْكُمُونَ ئێوە حوکم دەکەن وبڕیار دەدەن (٣٩) سَلْهُمْ دە لێیان بپرسە أَيُّهُم کامیان
بِذَٰلِكَ -زَعِيمٌ بەڵێندەر و مسۆگەرکار (-ی ئەوانەیە) (٤٠) أَمْ یان لَهُمْ هەیتیان شُرَكَاءُ چەندین هاوەڵ
(و شەریك کە بۆ خودایان داناوە) فَلْيَأْتُوا جا با بهێنن بِشُرَكَائِهِمْ هاوەڵەکانیان إِن ئەگەر كَانُوا -
صَادِقِينَ ڕاستگۆ (-بوون) (٤١) يَوْمَ ڕۆژێ يُكْشَفُ (پەردە) لادەدرێ عَن لە سَاقٍ قاچێ (و
دەردەکەوێ) وَيُدْعَوْنَ و داوایان لێدەکرێت إِلَى بۆ السُّجُودِ سوژدە بردن فَلَايَسْتَطِيعُونَ ئەوساکە
ناتوانن (٤٢) خَاشِعَةً شۆڕ و کزۆڵە أَبْصَارُهُمْ بینایی و چاویان تَرْهَقُهُمْ دایان دەپۆشی ذِلَّةٌ زەلیلیەک
(چۆن زەلیلیەک) وَقَدْ كَانُوا کەچی پێشان يُدْعَوْنَ داوایان لێدەکرا و بانگدەکران إِلَى بۆ السُّجُودِ
سوژجدە بردن وَهُمْ (لەو کاتەی) ئەوان سَالِمُونَ ساغ و سەلامەت بوون (٤٣) فَذَرْنِي جا لێمگەڕێ وَمَن
لەگەڵ ئەوەی يُكَذِّبُ بەدرۆدادەنێ و باوەڕناکات بِهَٰذَا بەم الْحَدِيثِ قسان (قورئان) ە سَنَسْتَدْرِجُهُم
لەمەولا وردەوردە پلەپلە ڕایاندەکێشین مِّنْ بە حَيْثُ جۆرێک کە لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٤٤) وَأُمْلِي و
مەودا دەدەم لَهُمْ بۆیان إِنَّ بەڕاستی كَيْدِي پیلانی من مَتِينٌ زۆر تۆکمەو توندە (٤٥) أَمْ یان تَسْأَلُهُمْ
داوا دەکەی لێیان أَجْرًا کرێیەک فَهُم جا ئەوان مِّن لە مَّغْرَمٍ قەرز و زەرەری (ئەوەدا) مُّثْقَلُونَ بارگرانن
(٤٦)أَمْ یان عِندَهُمُ (هەر) لای ئەوانە الْغَيْبُ غەیب فَهُمْ ئیتر ئەوان يَكْتُبُونَ دەنوسنەوە

(لەبەریەوە) (٤٧) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە لِحُكْمِ بۆ بڕیار و حوکمی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَا تَكُن -
كَصَاحِبِ و وەک هاوەڵی الْحُوتِ نەهەنگەکە (-مەبە) إِذْ کە نَادَىٰ بانگی کرد (وپاڕایەوە) وَهُوَ
لەبارێکا ئەو مَكْظُومٌ دڵی پڕ بوو لە خەفەت و داخرابوو لەسەری (٤٨) لَّوْلَا أَن خۆ ئەگەر ئەوەنەبا کە
تَدَارَكَهُ -نِعْمَةٌ ڕەحمەت و نیعمەتێک مِّن لە رَّبِّهِ پەروەردگاریەوە (-پێی ڕاگەیشت) لَنُبِذَ ئەوە هەربەجێ
دەهێلرا بِالْعَرَاءِ لەدەشتێکی ڕووتەن و ووشکەوە وَ هُوَ لەبارێکا هەر ئەو مَذْمُومٌ زەمکراو (گوناهباردەبوو)
(٤٩) فَاجْتَبَاهُ جا (بەر ڕەحمەتی خودا کەوت) وەهەڵیبژارد رَبُّهُ پەروەردگاری فَجَعَلَهُ ئەوی کردە
(یەکێک) مِنَ لە الصَّالِحِينَ تەواو چاکەکان (٥٠) وَإِن يَكَادُ و خەریك دەبوو الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا
کافربوون لَيُزْلِقُونَكَ هەر بتخلیسکێنن بِأَبْصَارِهِمْ بە چاوەکانیان لَمَّا لەوکاتەی سَمِعُوا گوێیان گرت لە
الذِّكْرَ زیکر و قورئان وَيَقُولُونَ و (دەیانگوت) إِنَّهُ بەڕاستی ئەو لَمَجْنُونٌ هەر شێتێکە (٥١) وَمَا هُوَ (نا
نەخێر) ئەو إِلَّا تەنها هەر ذِكْرٌ یاد و بیرخەرەوەیە کە لِّلْعَالَمِينَ بۆگشت جیهانەکان(٥٢)

سُورَةُ الْحَاقَّةُ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَـٰنِ ئەوپەڕی بە بەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
الْحَاقَّةُ ئەل حاااق قە (١) مَا چی یە الْحَاقَّةُ حاااق قە (٢) وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی چی یە الْحَاقَّةُ
حاققە (٣) كَذَّبَتْ - ثَمُودُ ثەمود وَعَادٌ و عاد بِالْقَارِعَةِ قاریعە یان (-بەدرۆدانا) (٤) فَأَمَّا هەرچی
ثَمُودُ ثەموودە فَأُهْلِكُوا ئەوە لەناوبران بِالطَّاغِيَةِ بە لەڕادە بەدەرەکە (٥) وَأَمَّا و ئەمما عَادٌ عاد
فَأُهْلِكُوا ئەوەلەناوبران بِرِيحٍ بە بایێک ی صَرْصَرٍ هەرەبەهێزی سارد و سەخت بەسرەسرِ ی عَاتِيَةٍ توندی
سەرکێش وبەرپێنەگیراو (٦) سَخَّرَهَا تەسخیری کردبوو وناردبووی عَلَيْهِمْ بەسەریانا سَبْعَ حەوت لَيَالٍ
شەوان وَثَمَانِيَةَ و هەشت أَيَّامٍ ڕۆژان حُسُومًا بێ وچان و لە سەر یەک و نەپچراوە (وبەیاکجار لەناوبەر)
فَتَرَى جا - الْقَوْمَ ئەو قەومە (-دەبینی) فِيهَا تیایدا صَرْعَىٰ مردەی بێ گیان کەوتوو(بوون) كَأَنَّهُمْ ئەوان

هەروەک (بلێی) أَعْجَازُ قەدی نَخْلٍ دارخورما ی خَاوِيَةٍ ناو پوکی لەعارد کەوتوو بن (٧) فَهَلْ جا ئایا تَرَىٰ
دەبینی لَهُم لەوان مِّن (هیچ) بَاقِيَةٍ ماوەبێ (نەفەوتاوێ) (٨) وَجَاءَ - فِرْعَوْنُ و فیرعەون وَمَن قَبْلَهُ
وئەوانی پێش ئەویش وَالْمُؤْتَفِكَاتُ و سەرو ژێرکراوەکانیش بِالْخَاطِئَةِ خراپە (تاوانە) گەورەکەیان (شیرك) -
بەرپا کرد (٩) فَعَصَوْا ئەوەبوو لایاندا ولاملیان کرد لە فەرمانی رَسُولَ پەیامبەری رَبِّهِمْ پەروەردگاریان
فَأَخَذَهُمْ ئیتر (خودا) گرتنی أَخْذَةً گرتنێکی رَّابِيَةً زۆر سەختی سەرەوزیاد (١٠) إِنَّا بێگومان ئێمە لَمَّا
کاتێک طَغَى - الْمَاءُ ئاو -لەسنووردەرچوو(بوە تۆفان) حَمَلْنَاكُمْ ئێوەمان هەڵگرت فِي لەناو الْجَارِيَةِ
(کەشتیە) بەرێ کەوتوەکە (١١) لِنَجْعَلَهَا تا (کەشتیەکە) - لَكُمْ بۆتان (-بکەینە) تَذْكِرَةً بیرخەرەوە و
پەندێ وَتَعِيَهَا وەلەگوێ بگرێ (و تێی بگات) أُذُنٌ گوێیەک ی وَاعِيَةٌ گوێگری تێگەیشتوو (١٢) فَإِذَا جا
هەرکە نُفِخَ فووکرا فِي لە الصُّورِ کەرەنا نَفْخَةٌ فوێک وَاحِدَةٌ یەک فوو (١٣) وَحُمِلَتِ و هەڵگیران
الْأَرْضُ زەوی وَالْجِبَالُ و چیاکان فَدُكَّتَا ئیتر پێکدادران و هەپرون هەپرون بوون دَكَّةً پیکدادران و تەخت
بوونێک وَاحِدَةً بە جارێک (١٤) فَيَوْمَئِذٍ ئا ئەو رۆژە وَقَعَتِ - الْوَاقِعَةُ رووداوەکە (قیامەت) (-روویدا و
بەرپا بوو) (١٥) وَانشَقَّتِ و- السَّمَاءُ ئاسمان (-شەق تێکەوت و لێک ترازا) فَهِيَ ئیتر ئەو (ئاسمانە)
يَوْمَئِذٍ لەو رۆژەدا وَاهِيَةٌ شل و شۆڵ وخاوە (١٦) وَالْمَلَكُ و فریشتەکان عَلَىٰ لە أَرْجَائِهَا دەوروبەری
دان وَيَحْمِلُ و- عَرْشَ عەرشی رَبِّكَ پەروەردیگارت فَوْقَهُمْ لەسەریانەوە (-هەڵدەگرێت) يَوْمَئِذٍ ئەورۆژە
ثَمَانِيَةٌ هەشت ێک (١٧) يَوْمَئِذٍ ئەورۆژە تُعْرَضُونَ پیشان دەدرێن لَا تَخْفَىٰ پەنهان نابێت مِنكُمْ
لە(بارەی) ئێوە خَافِيَةٌ هیچ پەنهان و شاراوەیێک (بچوکترین شاراوەش) (١٨) فَأَمَّا مَنْ جا هەرکەسەی
أُوتِيَ پێی درا كِتَابَهُ نوسراوی کردەوەکانی بِيَمِينِهِ بە راستەیەوە فَيَقُولُ ئەوە دەڵێت هَاؤُمُ ئەها بگرن اقْرَءُوا
بخوێننەوە كِتَابِيَهْ کیتابەکەم (١٩) إِنِّي من بەڕاستی ظَنَنتُ هەر وام دەزانی أَنِّي مُلَاقٍ کەمن هەردەگەم
بە حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (٢٠) فَهُوَ جا ئەو فِي لەناو عِيشَةٍ ژینێکی رَّاضِيَةٍ (پڕ لە ڕەزامەندی دایە)
(٢١)فِي لە ناو جَنَّةٍ بەهەشتێکی عَالِيَةٍ بەرز و بڵندە (٢٢) قُطُوفُهَا (بەرو میوەکانی) دَانِيَةٌ نزمکراوە و
نزیکەدەستە (٢٣) كُلُوا دە بخۆن وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان(بێ) بِمَا بەوەی أَسْلَفْتُمْ پێشوو

کردبووتان فِي له الْأَيَّامِ ڕۆژەکانی الْخَالِيَةِ بەسەرچوو (٢٤) وَأَمَّا هەرچی مَنْ ئەوکەسەی أُوتِيَ پێی درا
كِتَابَهُ کیتابەکەی بِشِمَالِهِ بە چەپانی فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ يَالَيْتَنِي خۆزگەم لَمْ أُوتَ پێم نەدرابوا كِتَابِيَهْ
کیتابەکەم (٢٥) وَلَمْ أَدْرِ و نەشم زنیبوا مَا چی یە حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (٢٦) يَالَيْتَهَا خۆزگە
ئەو(مردنەیی کە مردم) یان كَانَتِ الْقَاضِيَةَ لەناوبردە و کۆتاییم بوا (٢٧) مَاأَغْنَىٰ عَنِّي چیسودی بوو
لۆم مَالِيَهْ-ماڵ و سامانەکەم (٢٨) هَلَكَ لەناوچوو عَنِّي لێم سُلْطَانِيَهْ دەسەڵاتەکەم (٢٩) خُذُوهُ دە
ڕای بپێچن فَغُلُّوهُ ئینجا دەست بەمل بیبەستن (٣٠) ثُمَّ پاشان الْجَحِيمَ (هەر) لە دۆزەخ ی صَلُّوهُ بخەن
وبیسوتێنن (٣١) ثُمَّ پاشانیش فِي لە سِلْسِلَةٍ زنجیرێک ی ذَرْعُهَا درێژی سَبْعُونَ حەفتا ذِرَاعًا باڵ ی
فَاسْلُكُوهُ ئەو ببەستنەوە (٣٢) إِنَّهُ كَانَ ئەو بێگومان پێشان لَا يُؤْمِنُ ئیمانی نەدەهێنا بِاللَّهِ بەو
خودایەی ی الْعَظِيمِ (کە) زۆر زۆر مەزنە (٣٣) وَلَا يَحُضُّ و هانی (کەسی) نەدەدا عَلَىٰ بۆ طَعَامِ ناندانی
الْمِسْكِينِ هەژار (٣٤) فَلَيْسَ لَهُ جا ئەو نیەتی الْيَوْمَ ئیمرۆ هَاهُنَا ئا لێرە حَمِيمٌ (هیچ) دۆستێکی (گەرم
وگوڕ) (٣٥) وَلَا و (نیەتی) هیچ طَعَامٌ خواردنێک یش إِلَّا مەگین مِنْ لە غِسْلِينٍ کێماو (ی زامداران)
(٣٦)لَّا يَأْكُلُهُ (ئەو زاماوە) ناخوات إِلَّا تەنها الْخَاطِئُونَ ئەوانەی خەتاکارن (٣٧) فَلَا أُقْسِمُ ئیتر
سوێند نەبێ بِمَا بە ئەوەی تُبْصِرُونَ ئێوە دەیبینن (٣٨) وَمَا و ئەوەیش کە لَا تُبْصِرُونَ ئێوە نایبینن
(٣٩)إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەوە لَقَوْلُ هەرگوفتاری رَسُولٍ نێردراوێک و پەیامبەرێک ی كَرِيمٍ زۆر بە ڕێزو
پلەبەرزە (٤٠) وَمَا هُوَ و ئەوە - بِقَوْلِ (بەهیچ جۆرێ) قسەی شَاعِرٍ شاعیرێ (-نییە) قَلِيلًا مَّا بە کەمی
تُؤْمِنُونَ بڕوا دەکەن (٤١) وَلَا و - بِقَوْلِ (هیچ) قسەی كَاهِنٍ فاڵگرەوەیەکیش (-نیە) قَلِيلًا مَّا بە
کەمی تَذَكَّرُونَ یاد دەکەنەوە و پەند وەردەگرن (٤٢) تَنزِيلٌ دابەزێنراوێکە مِّن لە رَّبِّ خودای
پەروەردگاری الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیان (٤٣) وَلَوْ ئەگەر بهاتایە تَقَوَّلَ هەڵیبەستبا عَلَيْنَا بەدەم ئێمەوە
بَعْضَ هەندێ الْأَقَاوِيلِ قسەڵۆکان (٤٤) لَأَخَذْنَا هەر - مِنْهُ لەوی مان (-دەبرد و ڕاپێچمان دەکرد)
بِالْيَمِينِ بە ڕاستەیەوە (٤٥) ثُمَّ پاشان لَقَطَعْنَا هەر - مِنْهُ لەوی الْوَتِينَ شاخوێنبەرمان (-دەپچڕاند) (٤٦)
فَمَا جا - مِنكُم -- مِّنْ أَحَدٍ هیچ کەسێ (-نیە --لەئێوە) عَنْهُ - حَاجِزِينَ بەربەستەبن (-لێی) (٤٧) وَإِنَّهُ و

ئەوەش بێگومان لَتَذْكِرَةٌ هەر یادکەرەوە و ئامۆژگاریەکە لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوا ترس و پارێزکاران (٤٨) وَإِنَّا و بە
دڵنیایی ئێمە لَنَعْلَمُ هەردەزانین أَنَّ کە مِنكُم لەئێوە هەن مُّكَذِّبِينَ بەدرۆ دانەر و بڕوانەکەرانێک (٤٩)
وَإِنَّهُ و بەڕاستی ئەو (قورئان) ەش لَحَسْرَةٌ هەرداخ و کەسەریەکە عَلَى لەسەر الْكَافِرِينَ بێ باوەڕ و
یەکخوانەپەرستان (٥٠) وَإِنَّهُ و بێگومان ئەویش لَحَقُّ (هەر) حەق الْيَقِينِ یەقینە(هیچ گومانێکی تێدانیە)
(٥١) فَسَبِّحْ ئیترتەسبیح بکە (خودا بە بەرز و پیرۆز و پاکی ڕاگرە) بِاسْمِ بەناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت
الْعَظِيمِ (کە) هەر زۆر مەزنە(٥٢)

سُورَةُ المعارج

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَـٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
سَأَلَ - سَائِلٌ داواکار و پرسیارکەرێک -داوا وپرسیاری کرد بِعَذَابٍ بۆ عەزاب وئەشکەنجەیەک (کە) وَاقِعٍ
هاتووە رویداوە (١) لِّلْكَافِرِينَ بۆکافر ویەکخوانەپەرستان لَيْسَ نیە لَهُ بۆ ئەو (عەزاب) ە دَافِعٌ (هیچ)
پاڵنەر ولادەرێ (٢) مِّنَ لە اللَّهِ خودای ذِي خاوەن الْمَعَارِجِ بەرزی و بڵند بوونەکان (٣) تَعْرُجُ -
الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان وَالرُّوحُ و روح -بەرزدەبنەوە إِلَيْهِ بۆلای ئەو فِي لە يَوْمٍ رۆژێک كَانَ - مِقْدَارُهُ
برەکەی خَمْسِينَ پەنجا أَلْفَ هەزار سَنَةٍ ساڵ -بووە (٤) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە صَبْرًا ئارامگرتنێکی جَمِيلًا
جوان (٥) إِنَّهُمْ بێ گومان ئەوان يَرَوْنَهُ وای دەبینن بَعِيدًا (کە) دوورە (٦) وَنَرَاهُ و ئیمە دەبیینین قَرِيبًا
نزیکە (٧) يَوْمَ رۆژێک تَكُونُ - السَّمَاءُ ئاسمان كَالْمُهْلِ وەک مسی تواوە -دەبێت (٨) وَتَكُونُ -
الْجِبَالُ وەچیاکان كَالْعِهْنِ وەک خوری پەرەکراو -دەبن (٩) وَلَايَسْأَلُ و پرسیارناکات حَمِيمٌ (هیچ)
دۆستێک (ی گەرم وگوڕ) حَمِيمًا (لە) دۆستێکی (گەرم وگوڕی) (١٠) يُبَصَّرُونَهُمْ نیشانیان دەدرێن
(ودەشیانبینن) يَوَدُّ - الْمُجْرِمُ ئەوەی تاوانکارە (-حەزدەکات و ئاوات دەخوازێ) لَوْ ئەگەر ببوایە يَفْتَدِي
فیدیە بدا و بەرامبەری بکا بۆرزگارکردنی (خۆی) مِنْ لە عَذَابِ عەزابی يَوْمِئِذٍ ئەو رۆژەیە بِبَنِيهِ بە کورەکانی

(١١) وَصَاحِبَتِهِ وهاوسەرەكەی وَأَخِيهِ و برایەكەی (١٢) وَفَصِيلَتِهِ و (كەسە نزیكەكانی) هۆزەكەی
الَّتِي ئەوەی تُؤْوِيهِ لەخۆی دەگرن و ئەیحەوێنێتەوە (١٣) وَمَن و هەركەسێكە فِي لە الْأَرْضِ زەوی دا
جَمِيعًا هەموویان ثُمَّ ئیتر يُنجِيهِ دەربازی دەكا؟ (١٤) كَلَّا نا نەخێر إِنَّهَا بێگومان ئەوە لَظَىٰ بڵێسەی
(ئاگر) ێكە (١٥) نَزَّاعَةً داماڵینەرە لِّلشَّوَىٰ بۆپێستی سەران (كە برژاو وهەلقرچاون) (١٦) تَدْعُو بانگی -
مَنْ ئەوكەسەی -دەكات كە أَدْبَرَ پشتی هەڵكردوە وَتَوَلَّىٰ و ڕووی وەرگێراوە (١٧) وَجَمَعَ و كۆیكردۆتەوە
فَأَوْعَىٰ ئینجا خستویەتیە ناو ئامان و دەفرێك (١٨) إِنَّ بێگومان الْإِنسَانَ ئادەمیزاد خُلِقَ دروستكراوە
هَلُوعًا بەهەلوعی (واتە:) (١٩) إِذَا ئەگەر مَسَّهُ وێی كەوت الشَّرُّ شەر و زیان جَزُوعًا زۆر بێ هیوا
پەككەوتە دەبێ (٢٠) وَإِذَا و ئەگەر مَسَّهُ - الْخَيْرُ چاكەی -وێی كەوت (ئەوە) مَنُوعًا زۆر لێگرەوە
ونەبەخش دەبێ (٢١) إِلَّا تەنها (ئەوانە نەبن:) الْمُصَلِّينَ ئەو نوێژخوێنانەی (٢٢) الَّذِينَ كەوا هُمْ
خۆیان عَلَىٰ لەسەر صَلَاتِهِمْ نوێژەكانیان دَائِمُونَ بەردەوامن وَالَّذِينَ و ئەوانەی فِي لە أَمْوَالِهِمْ لە ماڵ و
سامانیان دا هەیە حَقٌّ مافێك ی مَّعْلُومٌ دیاریكراو (٢٤) لِّلسَّائِلِ بۆئەوەی داواكارە وَالْمَحْرُومِ وئەوەی
لێبڕاو وبێ بەشە (٢٥) وَالَّذِينَ و ئەوانەی يُصَدِّقُونَ بەهێز باوەڕدەكەن بِيَوْمِ بە ڕۆژی الدِّينِ پاداشت و سزا
(ڕۆژی قیامەتە) (٢٦) وَالَّذِينَ هُم وەئەوانەی خۆیان مِّنْ لە عَذَابِ ئەشكەنجە و سزای رَبِّهِم
پەروەردگاریان مُّشْفِقُونَ ئاگرداروترساوون (٢٧) إِنَّ بەڕاستی عَذَابَ عەزابی رَبِّهِمْ پەروەردگاریان غَيْرُ -
مَأْمُونٍ جێی دڵنیایی ومتمان -نیە (٢٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی هُمْ خۆیان لِفُرُوجِهِمْ بۆ داوێنیان حَافِظُونَ
پارێزكارن (٢٩) إِلَّا تەنها عَلَىٰ بۆ سەر أَزْوَاجِهِمْ خێزنەكانیان أَوْ یان مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ كەنیزەك
جاریەكانیان (نەبێ) فَإِنَّهُمْ ئەوە ئەوان غَيْرُ - مَلُومِينَ سەرزەنشتكراو ولۆمەكراو -نین (٣٠) فَمَنِ جا
هەركەسێ ابْتَغَىٰ (شتێ بخوازێ) وَرَاءَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوانە فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە هەر ئەوانن كە
الْعَادُونَ سنوور بەزین و دەستدرێژیكاری تەواو (٣١) وَ هەروەها الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی خۆیان لِأَمَانَاتِهِمْ
لۆ سپاردەو وَعَهْدِهِمْ و پەیمانەكانیان رَاعُونَ چاودێر و پارێزەرن (٣٢) وَالَّذِينَ هُم و ئەوانەی خۆیان
بِشَهَادَاتِهِمْ بەشایەتی دانەكانیان قَائِمُونَ هەڵساون (٣٣) وَالَّذِينَ هەروەها ئەوانەی هُمْ خۆیان عَلَىٰ

لەسەر صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان يُحَافِظُونَ پارێزگاری دەکەن (٣٤) أُولَـٰئِكَ ئەوان فِي لەناو جَنَّاتٍ باغ
وباغاتێکدان مُّكْرَمُونَ ڕێزلێنراون (٣٥) فَمَالِ جا چیانە ؟ الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە و
کافرن قِبَلَكَ بەرەو ڕووی تۆ مُهْطِعِينَ خێرا هاتوون وچاویان لە سەر تۆیە (٣٦) عَنِ لە الْيَمِينِ ڕاست وَعَنِ
و لە الشِّمَالِ چەپ عِزِينَ پەرت وبەشبەش بوون (٣٧) أَ ئایا يَطْمَعُ - كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک
مِّنْهُمْ لەوان -بەتەمایە و وا دەخوازێ أَن کە يُدْخَلَ بخرێتە جَنَّةَ بەهەشت ی نَعِيمٍ پڕ لە ناز و نیعمەت
(٣٨) كَلَّا نا نەخێر (وانابێت) إِنَّا ئێمە خۆمان خَلَقْنَاهُم دروستمان کردوون مِّمَّا لەوەی يَعْلَمُونَ دەیزانن
(٣٩) فَلَا أُقْسِمُ جا سوێند نەبێ بِرَبِّ بە پەروەردگاری الْمَشَارِقِ ڕۆژهەڵاتەکان وَالْمَغَارِبِ و
ڕۆژئاوایەکان إِنَّا بێگومان ئێمە لَقَادِرُونَ هەمیشە توانادارین (٤٠) عَلَىٰ لەسەر ئەوەی أَن کە نُّبَدِّلَ -
خَيْرًا چاکتر مِّنْهُمْ لەوان (-بهێنین و بگۆڕینەوە) وَمَا نَحْنُ و ئێمەش - بِمَسْبُوقِينَ (هەرگیز دەستەوەسان و
عاجز) (-نین) (٤١) فَذَرْهُمْ جا وازبهێنە لێیان يَخُوضُوا بەناوبکەون وَيَلْعَبُوا و یاری بکەن حَتَّىٰ
هەتاکوو يُلَاقُوا تووش دێن و دەگەن بە يَوْمَهُمُ ڕۆژیان الَّذِي ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێت (٤٢)
يَوْمَ ڕۆژێ يَخْرُجُونَ دەردەچن مِنَ لە الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان سِرَاعًا خێراخێرا كَأَنَّهُمْ هەردەڵێی ئەوان إِلَىٰ
بەرەو نُصُبٍ بەیداغ وسەکۆگەلێک (بت و پەرستراوەکانیان) يُوفِضُونَ خۆش ڕەوی دەکەن (٤٣) خَاشِعَةً
-أَبْصَارُهُمْ (لە حاڵێک کە) بینایی وچاوەکانیان (-شۆڕکردوە وداماو بووە) تَرْهَقُهُمْ دایگرتوون وماندووی
کردوون ذِلَّةٌ زەلیلی و ڕیسوایەک (بەلام چ ڕیسواییەک) ذَٰلِكَ ئا ئەوە الْيَوْمُ ئەو ڕۆژەیە الَّذِي ئەوەی
كَانُوا يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرا (٤٤)

سُورَةُ نوح

بِسْمِ بەناوی اللَّهِ خودا الرَّحْمَـٰنِ ئەوپەڕی بە بەزەیی و میهرەبان الرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
إِنَّا هەر ئێمە بوین أَرْسَلْنَا - نُوحًا نوح (-مان ڕەوانکرد) إِلَىٰ بۆلای قَوْمِهِ گەلەکەی أَنْ کەوا أَنذِرْ

بێداربکەوە و بترسێنە قَوْمَكَ گەلەکەت مِن لە قَبْلِ پێش ئەوەی أَن کە يَأْتِيَهُمْ بۆیان بێت عَذَابٌ
عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆربە ئازار (١) قَالَ (نوح) گوتی يَا ئەی قَوْمِ گەلەکەم إِنِّي دڵنیابن من
لَكُمْ بۆئێوە نَذِيرٌ ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەکی مُّبِينٌ ڕۆن و ئاشکرام (٢) أَنِ کە اعْبُدُوا - اللَّهَ خودا (-
بپەرستن) وَاتَّقُوهُ و لەو بترسن و خۆ بپارێزن لێی وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (٣) يَغْفِرْ (ئەوساکە خودا)
خۆشدەبێت لَكُم بۆتان مِّن لە ذُنُوبِكُمْ گوناهەکانتان وَيُؤَخِّرْكُمْ و دواتان دەخات إِلَىٰ تاکوو أَجَلٍ
ماوەیەک ی مُّسَمًّى دیاریکراو إِنَّ بێگومان أَجَلَ ماوەی (دیاریکراوی) اللَّهِ خودا إِذَا کە جَاءَ هات
لَا يُؤَخَّرُ دواناخرێت لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ئەگەر ئێوە بزانن (٤) قَالَ (نوح) گوتی رَبِّ پەروەردیگارە إِنِّي
ئەمن دَعَوْتُ بانگم کرد قَوْمِي گەلەکەم لَيْلًا بەشەوێ وَنَهَارًا و بەڕۆژێ (٥) فَلَمْ يَزِدْهُمْ جا چی بۆ
زیادنەکردن دُعَائِي بانگکردنم إِلَّا تەنها فِرَارًا ڕاکردن ودورکەوتنەوە (نەبێ) (٦) وَإِنِّي و بەڕاستی من كُلَّمَا
هەرکاتێ دَعَوْتُهُمْ ئەوانم بانگکرد لِتَغْفِرَ تاکو خۆشبی لَهُمْ لێیان جَعَلُوا - أَصَابِعَهُمْ پەنجەکانیان (-کردە)
فِي ناو آذَانِهِمْ گوێکانیان وَاسْتَغْشَوْا و دایان پۆشی وبەسەرخۆیان دادا ثِيَابَهُمْ جلەکانیان وَأَصَرُّوا و
پێداگریان کرد وَاسْتَكْبَرُوا و خۆیان بە زل زانی و لووتبەرزبون اسْتِكْبَارًا (چۆن) لووت بەرزیێ (٧) ثُمَّ
پاشان إِنِّي من خۆم دَعَوْتُهُمْ بانگاوازم کرد و بانگم کردن جِهَارًا بەئاشکرایی (٨) ثُمَّ پاشان إِنِّي هەرخۆم
أَعْلَنتُ ئاشکرام کرد (بانگەوازەکەم) لَهُمْ بۆیان وَأَسْرَرْتُ و پەنهانیشم کرد لَهُمْ بۆیان إِسْرَارًا پەنهانیەک
(چۆن پەنهانیێ) (٩) فَقُلْتُ جا گوتم اسْتَغْفِرُوا داوای لێخۆشبوون بکەن لە رَبَّكُمْ پەروەردیگارتان إِنَّهُ
بەدڵنیایی ئەو كَانَ - غَفَّارًا زۆر لیبوردە و لێخۆشبوو (-بووە) (١٠) يُرْسِلِ - السَّمَاءَ ئاسمان (-
دەنێرێ) عَلَيْكُم بەسەرتانا مِّدْرَارًا باران لەدوای باران (١١) وَيُمْدِدْكُم وەبۆتان دەنێرێ بِأَمْوَالٍ لە ماڵ
وَبَنِينَ ومناڵ وکوران وَيَجْعَل و - لَّكُمْ بۆتان (-فەراهەمدێنێ) جَنَّاتٍ باخاتێک (چۆن باخاتێ) وَيَجْعَل و
- لَّكُمْ بۆتان (-فەراهەمدێنێ) أَنْهَارًا چەندەها ڕووبار (١٢) مَّا لَكُمْ ئەوەچیتانە بۆ لَا تَرْجُونَ ناخوازن
لِلَّهِ (لە -بۆ) خودا وَقَارًا ڕێزو شکۆیەک (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ لەو کاتەی کە ئێوەی - أَطْوَارًا قۆناغ بە
قۆناغ (- خولقاندوە) (١٤) أَلَمْ تَرَوْا ئەی نەوبینیوە كَيْفَ چۆن خَلَقَ - اللَّهُ خودا سَبْعَ حەفت

سَمَاوَاتٍ ئاسمانان ی (- خولقاندوه) طِبَاقًا چین لەسەرچین (١٥) وَجَعَلَ - الْقَمَرَ و مانگی فِيهِنَّ تیایاندا
((-کردۆته)) نُورًا نوورِ و ڕۆناکی وَجَعَلَ - الشَّمْسَ وەخۆری ((-کردۆته)) سِرَاجًا چرایەکی داگیرساو
(١٦)وَاللَّهُ و خودا أَنبَتَكُم ئێوەی - مِّنَ لە الْأَرْضِ زەوی (-ڕواندووه) نَبَاتًا ڕواندنێ (١٧) ثُمَّ پاشان
يُعِيدُكُمْ دەتانگێڕێتەوه فِيهَا لێی/لۆی وَيُخْرِجُكُمْ و دەرتان دەهێنێتەوه إِخْرَاجًا دەرهێنانێ (١٨) وَاللَّهُ و
خودا جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان الْأَرْضَ زەوی (-کردۆته) بِسَاطًا ڕایەخێ (١٩) لِّتَسْلُكُوا تا بگرنەبەر مِنْهَا
لێی سُبُلًا چەندین ڕێ ی فِجَاجًا فرەوان و کراوە (٢٠) قَالَ - نُوحٌ نوح (-گوتی) رَّبِّ پەروەردیگارە إِنَّهُمْ
بەڕاستی ئەوان عَصَوْنِي بەقسەیان نەکردم و لێم یاخی بوون وَاتَّبَعُوا وکەوتنە دوای مَن ئەوکەسەی لَّمْ
يَزِدْهُ چی بۆ زیاد نەکردوە مَالُهُ ماڵەکەی وَوَلَدُهُ و مناڵەکانی إِلَّا تەنها خَسَارًا خەسارەتمەندی(نەبێ)
(٢١)وَمَكَرُوا و پیلانیان گێڕا مَكْرًا پیلانێکی كُبَّارًا هەرەگەورە (٢٢) وَقَالُوا و گوتیان لَا تَذَرُنَّ قەت
وازمەهێنن لە آلِهَتَكُمْ پەرستراو و خوداکانتان وَلَاتَذَرُنَّ وهەرگیز واز مەهێنن (نە) لە وَدًّا وەدد وَلَاسُوَاعًا و
نە سواع وَلَايَغُوثَ ونە یەغوث وَيَعُوقَ ویەعوق وَنَسْرًا ونەسر (٢٣) وَقَدْ و بەڕاستی أَضَلُّوا - كَثِيرًا
زۆرێک (لە خەلک) یان (-گومڕاکرد) وَلَاتَزِدِ و (خودایە) زیاد نەکەیت بۆ الظَّالِمِينَ ستەمکارەکان هیچ إِلَّا
تەنها ضَلَالًا گومڕایێ (٢٤) مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ لەناو تاوانەکانیاندا و بەهۆیەوە أُغْرِقُوا نقم کران فَأُدْخِلُوا
جا خرانە ناو نَارًا ئاگرێ (چۆن ئاگرێک) فَلَمْ يَجِدُوا جا نەیاندۆزیەوە و دەستیان نەکەوەت لَهُم بۆخۆیان
مِّن لە دُونِ غەیری اللَّهِ خودا أَنصَارًا (هیچ) پشتیوانانێ (٢٥) وَقَالَ - نُوحٌ نوح (-گوتی) رَّبِّ
پەروەردیگارە لَاتَذَرْ - عَلَى لەسەر الْأَرْضِ زەوی (-مەهێڵەوە) مِنَ لە الْكَافِرِينَ کافرەکان دَيَّارًا
هاموشۆکارێک (هیچ کەسێک) (٢٦) إِنَّكَ بە دڵنیایی تۆ إِن ئەگەر تَذَرْهُمْ وازیان لێبێنی و بیانهێڵیەوە
يُضِلُّوا ئەوە گومڕا دەکەن عِبَادَكَ بەندەکانت وَلَايَلِدُوا و نایانبێت ولێیان ناکەوێتەوە إِلَّا تەنها فَاجِرًا
تاوانکار و خراپەکارێکی كَفَّارًا زۆر کافر (٢٧) رَّبِّ پەروەردیگارە اغْفِرْ خۆش ببە لِي لێم وَلِوَالِدَيَّ و لە
هەردوو باوانم (دایک و باوکم) وَلِمَن و لەهەرکەسێک دَخَلَ هاتبێتە بَيْتِيَ ماڵم مُؤْمِنًا بە ئیمانداری
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ولە بڕوادارانی نێرو مێ وَلَاتَزِدِ و زیاد مەکە بۆ الظَّالِمِينَ زاڵم و ستەمکارەکان (هیچ)

إِلَّا تەنها تَبَارًا تیاچوون وخەسارەتمەندی و وێرانکارێ (وێنەی نەبێت)(٢٨)

سُورَةُ الجن

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە

قُلْ بلێ أُوحِيَ سروش کراوە إِلَيَّ بۆم أَنَّهُ کەوا اسْتَمَعَ - نَفَرٌ دەستەیەک مِّنَ لە الْجِنِّ جنۆکەکان (-
گوێیان گرتوە) فَقَالُوا جا وتوویانە إِنَّا بەڕاستی ئێمە سَمِعْنَا گوێمان لێبوو لە قُرْآنًا قورئانێکی عَجَبًا عجیب
و سەرسوڕهێن (١) يَهْدِي (ئەو قورئانە) ڕێنمایی دەدات إِلَى بەرەو الرُّشْدِ حەق ناسی فَآمَنَّا جا
باوەڕمان هێنا بِهِ پێی وَلَن نُّشْرِكَ وهەرگیز هاوەڵ و هاوبەش دانانێین بِرَبِّنَا بۆ پەروەردیگارمان أَحَدًا
(هیچ) یەکێک (٢) وَأَنَّهُ و بەدڵنیایی تَعَالَىٰ - جَدُّ مەزنی و پیرۆزی وشکۆداری رَبِّنَا پەروەردیگارمان (-
بەرز و باڵاترە) مَااتَّخَذَ بۆخۆی دانەناوە صَاحِبَةً (هیچ) دۆست و هاوسەرێک وَلَا وَلَدًا و نە (هیچ)
ڕۆڵەیێکیش (٣) وَأَنَّهُ كَانَ و بێگومان جاران يَقُولُ - سَفِيهُنَا نەفام و بێ ئاوەزەکەمان عَلَى دەربارەی
اللَّهِ خودا شَطَطًا قسەی نارەوا ونابەجێ (کوفریان) (-دەگوت) (٤) وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە ظَنَنَّا وامان
دەزانی أَن کە لَّن تَقُولَ - الْإِنسُ ئادەمیزاد وَالْجِنُّ وجنۆکە -هەرگیز ناڵێن (و هەڵنابەستن) عَلَى
بەسەر اللَّهِ خودا كَذِبًا (هیچ) درۆیەک (٥) وَأَنَّهُ و بەڕاستی كَانَ جاران رِجَالٌ پیاوانێک مِّنَ لە
الْإِنسِ مرۆڤەکان يَعُوذُونَ هانایان دەبرد و پەناگریان دەکرد بِرِجَالٍ بە پیاوانێک مِّنَ لە الْجِنِّ
جنۆکەکان فَزَادُوهُمْ جا ئەوان بۆیان زیادکردن رَهَقًا ماندوێتی (٦) وَأَنَّهُمْ و بێگومان ئەوان ظَنُّوا وایان
زانی كَمَا هەرچۆن ظَنَنتُمْ ئێوەش واتان زانی أَن کە لَّن يَبْعَثَ - اللَّهُ خودای گەورە (-هەرگیز نانێرێت)
أَحَدًا (هیچ) یەکێک (٧) وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە لَمَسْنَا السَّمَاءَ بە ئاسمان کەوتین فَوَجَدْنَاهَا ئێتر
بینیمان (ئاسمان) مُلِئَتْ پڕکراوە لە حَرَسًا پاسەوانانی شَدِيدًا توند و بەهێز وَشُهُبًا لەگەل نەیزەکان و
(ئەستێرە -ڕاژان) (٨) وَأَنَّا و لە ڕاستیدا ئێمە كُنَّا پێشتر نَقْعُدُ دادەنیشتین مِنْهَا لێی مَقَاعِدَ دانیشتگەی

زۆر لِلسَّمْعِ بۆ بیستن فَمَن جا ئەوەی یَسْتَمِعِ گوێبگرێ الْآنَ ئێستا یَجِدْ دەبینێت لَهُ بۆی شِهَابًا
چەندین ئەستێرەرێژێک (کە) رَّصَدًا ئاڕاستە یکراوە (لەبۆسە دا ئامادەو چاودێرن) (٩) وَأَنَّا لەڕاستیدا
ئێمە لَا نَدْرِي نازانین أَ ئاخۆ شَرٌّ زیان أُرِيدَ ویستراوە بِمَن بۆئەوانەی فِي لە الْأَرْضِ زەویدان أَمْ
یان أَرَادَ بِهِمْ - رَبُّهُمْ پەروەردگاریان رَشَدًا ڕێ نیشاندان و هیدایەت ی (-ویستووە بۆیان) (١٠) وَأَنَّا
و بەدڵنیایی مِنَّا تێماندا هەیە الصَّالِحُونَ کەسە چاکەکان وَمِنَّا و لە ئێمەشدا هەن دُونَ خوارتر لە
ذَٰلِكَ ئەوان كُنَّا -پێشتر ئێمە طَرَائِقَ چەندین ڕێچکە وڕێباز ی قِدَدًا پارچەپارچە (-بووین) (١١) وَأَنَّا
و بەدڵنیایی ئێمە ظَنَنَّا (دڵنیابووین) أَن کە لَّن نُّعْجِزَ هەرگیز - اللَّهَ خودا فِي لە الْأَرْضِ زەویدا (-
دۆشداناهێنین و دەستەوەسان ناکەیین) وَلَن وەهەرگیز نُّعْجِزَهُ دۆشی داناهێنین هَرَبًا بە هەڵاتنیش
(١٢)وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە لَمَّا کاتێ سَمِعْنَا گوێمان لە - الْهُدَىٰ ڕێنمونی یەکە (قورئان) (-بوو) آمَنَّا
باوەڕمان هێنا بِهِ پێی فَمَن جا هەرکەسێ یُؤْمِن باوەڕ بهێنێ بِرَبِّهِ بە پەروەردگاری فَلَا یَخَافُ ئەوە
ناترسێ لە بَخْسًا (هیچ) کەمکردن و بێ نرخ کردنێک (بۆ کارەچاکەکانی) وَلَا رَهَقًا و نە (هیچ) بارکردن و
شەکەت کردنێک (بە زیادکردنی تاوان) (١٣) وَأَنَّا و بەدڵنیایی ئێمە مِنَّا تێماندایە الْمُسْلِمُونَ
موسڵمانەکان وَمِنَّا و تێماندایە الْقَاسِطُونَ سەرکەش و ستەمکارەکان فَمَنْ جا ئەوەی أَسْلَمَ ملکەچی
کردوە (بۆ خودا وموسڵمان بووە) فَأُولَٰئِكَ ئەوە ئەوان تَحَرَّوْا گەڕاون ودۆزیتیانەوە رَشَدًا ڕێیەکی حەق
(١٤)وَأَمَّا هەرچی الْقَاسِطُونَ ستەمکار و لادەرانن لە ئیسلام فَكَانُوا ئەوە لِجَهَنَّمَ بۆ دۆزەخ حَطَبًا
داری سوتان (-بوون) (١٥) وَأَن لَّوِ و ئەگەر بهاتایە اسْتَقَامُوا ڕاستەڕێ بوانە عَلَى لەسەر الطَّرِيقَةِ
ڕێگایەکە لَأَسْقَيْنَاهُم ئەوە بە دڵنیایی بۆمان دەباراندن مَّاءً ئاو (بارانێ) ی غَدَقًا زۆر و بە فەڕ (١٦)
لِّنَفْتِنَهُمْ تاکوو تاقیان بکەینەوە فِيهِ تیایدا وَمَن و هەرکەسێک یُعْرِضْ پشت بکات عَن لە ذِكْرِ یاد
(ئامۆژگاری -قورئان) ی رَبِّهِ پەروەردگاری یَسْلُكْهُ دەیخاتە ناو عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی صَعَدًا
دژواری ڕوولەزیاد (١٧) وَأَنَّ و (هەروەها سروش کراوە بۆم) کە الْمَسَاجِدَ هەرچی شوێنەکانی سوژدەبردنە
گشتیان لِلَّهِ هەر هی خودان فَلَا تَدْعُوا جا مەپاڕێنەوە وبانگ مەکەن ومەپەرستن مَعَ لە گەڵ اللَّهِ

خودا أَحَدًا (هیچ) یەکێک (١٨) وَ (هەروەها سروش کراوە بۆم) أَنَّهُ لَمَّا کاتێک کەوا قَامَ - عَبْدُ
بەندەی اللَّهِ خودا (-هەڵساوە) يَدْعُوهُ دەپاڕاوە لێی كَادُوا يَكُونُونَ خەریك دەبوو عَلَيْهِ بەدەوری دا
لِبَدًا کۆ دەبوونەوە و بەسەریەکدا دەکەوتن (١٩) قُلْ بڵێ إِنَّمَا أَدْعُو هەر تەنها رَبِّي پەروەردیگارم (-
دەپەرستم و دەپاڕێمەوە لێی) وَلَا أُشْرِكُ - بِهِ -- أَحَدًا (هیچ) یەکێک (-شەریك ناکەم) (--پێی) (٢٠)
قُلْ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من لَا أَمْلِكُ بەدەستم نیە لَكُمْ بۆتان ضَرًّا (هیچ) زیان و زەرەرێک وَلَا رَشَدًا
و نە (هیچ) (خستنەسەر) ڕێی حەقێک (٢١) قُلْ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من لَن يُجِيرَنِي هەرگیز پەنام نادات
مِنَ لە اللَّهِ خودا أَحَدٌ (هیچ) کەسێک وَلَنْ أَجِدَ وهەرگیز نادۆزمەوە مِن دُونِهِ جگە لەو (لەخودا)
مُلْتَحَدًا (هیچ) پەناگەیەک (٢٢) إِلَّا جگەلە بَلَاغًا ڕاگەیاندنێک (نەبێ) مِّنَ لە اللَّهِ خودایەوە
وَرِسَالَاتِهِ لەگەڵ پەیامەکانی (خودا) وَمَن و هەر کەسێک يَعْصِ یاخی بێت لە اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ
وپێغەمبەرەکەی فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی لَهُ بۆی هەیە نَارَ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ خَالِدِينَ هەتاهەتا فِيهَا
تیایدان أَبَدًا بەنەبڕاوەیی (٢٣) حَتَّىٰ هەتاکو إِذَا کە رَأَوْا بینیان مَا ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێن دەدرێت
پێیان فَسَيَعْلَمُونَ ئەوساکە دەزانن مَنْ کێ أَضْعَفُ بێهێزترە نَاصِرًا پشتیوانی وَأَقَلُّ و کەمترە عَدَدًا
ژمارەی (٢٤) قُلْ بڵێ إِنْ أَدْرِي نازانم أَ قَرِيبٌ ئایا نزیکە مَّا ئەوەی تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدرێ أَمْ
یان يَجْعَلُ - لَهُ -- رَبِّي پەروەردیگارم أَمَدًا ماوەیەکی (دووری) (--بۆ) (-دادەنێت) (٢٥) عَالِمُ
(هەرخۆی) زانای الْغَيْبِ غەیبە (پەنهان ونادیارەکان) فَلَا يُظْهِرُ جا (ئاگادار ناکات) عَلَىٰ بەسەر غَيْبِهِ
نادیار و نهێنیەکانی خۆی أَحَدًا (هیچ) یەکێک (٢٦) إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی ارْتَضَىٰ لێی ڕازی بێت و
هەڵی بژاردبێت مِن لە رَّسُولٍ پەیامبەرێک فَإِنَّهُ جا بەدڵنیایی خودا يَسْلُكُ (دەنێرێت) مِن لە بَيْنِ
نێوان يَدَيْهِ دەستەکانی (لە بەردەمی) وَمِنْ و لە خَلْفِهِ دواوەی رَصَدًا پاسەوانانێک (لە فریشتە) (٢٧)
لِّيَعْلَمَ تا بزانێت أَن کەوا قَدْ أَبْلَغُوا بەدڵنیایی - رِسَالَاتِ پەیامەکانی رَبِّهِمْ پەروەردگاریان (-
گەیاندووە) وَأَحَاطَ و دەوری داوە (زانیاری تەواوی هەیە) بِمَا بە وەی لَدَيْهِمْ لایانە وَأَحْصَىٰ و ئامار و
سەرژمێری کردوە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتێک عَدَدًا بە ژمار(٢٨)

سُورَةُ المزمل

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بە بەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
يَاأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمُزَّمِّلُ ئەوکەسەی خۆی داپۆشیوە (١) قُمِ هەڵسە ڕابوەستە (نوێژ بکە) اللَّيۡلَ شەوێ
إِلَّا تەنها قَلِيلًا کەمێکی (نەبێ) (٢) نِّصۡفَهُۥٓ نیوەی أَوِ یان انقُصۡ کەمکەوە مِنۡهُ لێی قَلِيلًا کەمێکی (٣)
أَوۡ یان زِدۡ زیادکە عَلَيۡهِ بۆ سەری وَرَتِّلِ و- الۡقُرۡآنَ قورئان (-بخوێنەوە) تَرۡتِيلًا و\ خوێندنەوەیەکی بە ڕێک
و پێکی یەک لەدوای یە ک (٤) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە سَنُلۡقِي لەوزوانە هەڵ ئەدەینە عَلَيۡكَ سەرت قَوۡلًا
وتەیەکی ثَقِيلًا گران وسەنگین (٥) إِنَّ بێگومان نَاشِئَةَ پێکهاتەی اللَّيۡلِ شەو هِيَ (ئەو بەدڵنیایی) أَشَدُّ
توند ترە وَطۡـًٔا کاریگەریەکەی وَأَقۡوَمُ و ڕاست ودروست ترە قِيلًا گوفتارەکەی (٦) إِنَّ بێگومان لَكَ بۆت
هەیە فِي لە النَّهَارِ کاتی ڕۆژ سَبۡحًا (چالاکی و هاتوچووکردنێکی) طَوِيلًا دوور و درێژ (٧) وَاذۡكُرِ وەیادبکەوە
و بەردەوام بهێنە اسۡمَ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَتَبَتَّلۡ و خۆت - إِلَيۡهِ هەر بۆ ئەو (-یەکلا بکەوە) تَبۡتِيلًا
یەکلاکردنەوەیەک (ی تەواو) (٨) رَّبُّ خواوەندی الۡمَشۡرِقِ ڕۆژهەڵات وَالۡمَغۡرِبِ و ڕۆژ ئاوا لَا نیە إِلَٰهَ
هیچ خودایەک إِلَّا تەنها هُوَ ئەو (نەبێ) فَاتَّخِذۡهُ جا بۆخۆت ئەو بکە وَكِيلًا پشت پێ بەستراو و
کارپێسپێردراو (٩) وَاصۡبِرۡ و ئارام بگرە عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن وَاهۡجُرۡهُمۡ و وازیان لێ
بێنە هَجۡرًا وازهێنانێکی جَمِيلًا جوان (١٠) وَذَرۡنِي و لێم بگەڕێ وَالۡمُكَذِّبِينَ لەگەڵ بەدرۆدانەرەکان (وبێ
باوەڕەکان) أُولِي ئەوانەی خاوەن النَّعۡمَةِ ناز و نیعمەت و خۆش گوزەرانینە وَمَهِّلۡهُمۡ و- قَلِيلًا کەمێک (-
مۆڵەتیان بدە) (١١) إِنَّ بێگومان لَدَيۡنَا ئێمە لامان هەیە أَنكَالًا کۆت و زنجیر گەل وَجَحِيمًا ودۆزەخیك
(١٢) وَطَعَامًا و خۆراکێک ذَا ی غُصَّةٍ گیر وَعَذَابًا و عەزابێکی أَلِيمًا زۆربە ئێش و ئازار (١٣) يَوۡمَ ڕۆژێ
کە تَرۡجُفُ - الۡأَرۡضُ زەوی وَالۡجِبَالُ و شاخ وکێوەکان -ڕادەهەژێن وَكَانَتِ - الۡجِبَالُ و شاخ وکێوەکان (-
دەبنە) كَثِيبًا تەپۆلکە و گردی خۆڵ ولمی مَّهِيلًا پەرت و ڕووکراو (١٤) إِنَّا بێگومان ئێمە أَرۡسَلۡنَا - إِلَيۡكُمۡ

بۆتان (-مان نارد) رَسُولًا پەیامبەرێک (چۆن پەیامبەرێک !) شَاهِدًا شایەت عَلَيْكُمْ لە سەرتان كَمَا
هەرچۆن أَرْسَلْنَا - إِلَىٰ بۆ فِرْعَوْنَ فیرعەون (-مان ناردمان) رَسُولًا پەیامبەرێک (١٥) فَعَصَىٰ ئەوەبوو -
فِرْعَوْنُ فیرعەون (-یاخی بوو و سەرپێچیکرد لە) الرَّسُولَ پەیامبەرەکە فَأَخَذْنَاهُ جا ئەومان ڕاپێچ کرد
وسزاماندا أَخْذًا ڕاپێچکردنێکی وَبِيلًا سەخت وخراپ (١٦) فَكَيْفَ جا چۆن تَتَّقُونَ خۆ دەپارێزن إِن
ئەگەر كَفَرْتُمْ ئیمانتان نەهێنا وکوفرتانکرد يَوْمًا لە ڕۆژێک (کە) يَجْعَلُ - الْوِلْدَانَ منالآن شِيبًا پیر و
سەرسپی (-دەکات) (١٧) السَّمَاءُ ئاسمان مُنفَطِرٌ - بِهِ پێی (-شەق بردە و لەت و پەت بووە) كَانَ -
وَعْدُهُ بەلێنی خودای (-هەر) مَفْعُولًا هاتبووە جێ و ڕویدا (-بوو) (١٨) إِنَّ بێگومان هَٰذِهِ ئەمە تَذْكِرَةٌ
یادخەرەوە و ئامۆژگاری یێکە فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ (بیەوێت) اتَّخَذَ - إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردگاری سَبِيلًا
ڕێگایەک (-دەگرێتەبەر) (١٩) إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت يَعْلَمُ دەزانێت أَنَّكَ کە تۆ تَقُومُ
هەڵدەستی أَدْنَىٰ نزیکتر (کەمتر) مِن لە ثُلُثَيِ دووله سێی اللَّيْلِ شەو وَنِصْفَهُ ونیوەشی وَثُلُثَهُ و سێیەکی
وَطَائِفَةٌ وکۆمەڵێکیش مِّنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی مَعَكَ لەگەڵتن وَاللَّهُ و خودا خۆی يُقَدِّرُ دیاریدەکات
ئەندازەی اللَّيْلَ شەو وَالنَّهَارَ و ڕۆژ عَلِمَ زانی أَن کە لَّن تُحْصُوهُ ئێوەهەرگیز ناتوانن برەکەی دیاری بکەن
فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ(جا لێتان خۆش بوو) فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە مَا ئەوەندەی تَيَسَّرَ ئاسان بوولەسەرتان مِنَ
لە الْقُرْآنِ قورئان عَلِمَ (خودا) زانی أَن کە سَيَكُونُ لەمەولا - مِنكُم لەنگۆ مَّرْضَىٰ نەخۆشانێک -دەبن
وَآخَرُونَ و کەسانی تریش يَضْرِبُونَ (دەگەڕێن) فِي لە الْأَرْضِ زەوی يَبْتَغُونَ - مِن لە فَضْلِ اللَّهِ
فەزڵی خودا -دەگەڕێن و دەخوازن وَآخَرُونَ و (کەسانی) تریش يُقَاتِلُونَ دەجەنگن فِي لە سَبِيلِ پێناوی
اللَّهِ خودا فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە مَا ئەوەی (ئەوەندەی) تَيَسَّرَ ئاسان بێ مِنْهُ لێی (لە قورئان) وَأَقِيمُوا و
ڕێک و پێک و دامەزراو - الصَّلَاةَ نوێژ -بکەن وَآتُوا و ببەخشن الزَّكَاةَ زەکات وَأَقْرِضُوا و قەرد بدەنە اللَّهَ
خودا قَرْضًا قەردێکی حَسَنًا چاك و پاك وَمَا و هەرچی تُقَدِّمُوا ببەخشن و پێشی بخەن لِأَنفُسِكُم بۆ
خۆتان مِّنْ لە خَيْرٍ خێروچاکەیێ تَجِدُوهُ (ئەوە) دەیبیننەوە عِندَ لای اللَّهِ خودا هُوَ ئەو خَيْرًا چاکترە

وَأَعْظَمَ وگەورەتره أَجْرًا لەپاداشتدا وَاسْتَغْفِرُوا و داوای لێخۆشبوون بکەن له اللَّهَ خودا إِنَّ بێگومان
اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێخۆشبووی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبانه (٢٠)

سُورَةُ المدثر

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَـٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
يَاأَيُّهَا هۆ ئەی الْمُدَّثِّرُ ئەوەی خۆی پێچاوەتەوە (١) قُمْ هەڵسە فَأَنذِرْ بترسێنە و وریا بکەرەوە (٢) وَ
رَبَّكَ و هەر پەروەردیگارت فَكَبِّرْ بەگەورە دابنێ (٣) وَثِيَابَكَ و جل و بەرگت فَطَهِّرْ پاککەرەوە (٤)
وَالرُّجْزَ و - فَاهْجُرْ دووربکەرەوە (له -هەرچی عەزابهێنە له بت و تاوان) (٥) وَلَا تَمْنُن و مینەت مەکە (له
کار و بەخشینت) تَسْتَكْثِرُ (پێت زۆربێت) (٦) وَلِرَبِّكَ و هەر بۆ پەروەردیگارت فَاصْبِرْ خۆڕاگرە و ئارام
بگرە (٧) فَإِذَا جا کاتێک نُقِرَ - فِي له النَّاقُورِ لێدەرەکە (کەرەنا) -درا (٨) فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ ئا ئەوێ
ڕۆژێ يَوْمٌ ڕۆژێکی عَسِيرٌ زۆر سەخت وگرانە (٩) عَلَى لەسەر الْكَافِرِينَ یەکخوانەپەرست و کافران غَيْرُ
بێ يَسِيرٍ (هیچ) سوکی و ئاسانییەکە (١٠) ذَرْنِي لێگەڕێ له من - وَمَنْ وئەوکەسەی خَلَقْتُ من
خولقاندوومە وَحِيدًا به تەنیا (١١) وَجَعَلْتُ - لَهُ .. مَالًا سامانێکی مَّمْدُودًا (زۆر و زەوەند) .. بۆ وی
-داناوە (١٢) وَبَنِينَ و کوڕانێکی شُهُودًا ئامادە وبەردەستە (١٣) وَمَهَّدتُّ ڕوخساندم لَهُ لۆی تَمْهِيدًا
ڕوخساندنێک (ی زۆر باش) (١٤) ثُمَّ هێشتا يَطْمَعُ تەماع دەکا أَنْ کە أَزِيدَ (بۆی) زیادبکەم (١٥)
كَلَّا نا نەخێر إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ لِآيَاتِنَا -بەرامبەر ئایاتەکانمان عَنِيدًا ڕکه کار (-بوو) (١٦)
سَأُرْهِقُهُ بەم زوانە زۆر ماندوی دەکەم به عەزابی صَعُودًا ڕوو له بەرزی و زیادی (١٧) إِنَّهُ بێگومان
ئەو فَكَّرَ بیریکردەوە وَقَدَّرَ و هەڵیسەنگاند (١٨) فَقُتِلَ بەکوشت چوو (به کوشتچێ) كَيْفَ چۆنی
قَدَّرَ هەڵسەنگاند (١٩) ثُمَّ دیسان قُتِلَ بەکوشت چوو كَيْفَ چۆنی قَدَّرَ هەڵسەنگاند (٢٠) ثُمَّ
ئینجا نَظَرَ لێڕاما (٢١) ثُمَّ پاشان عَبَسَ ڕووی گرژکرد وَبَسَرَ نێوچاوانی وێک هێناوە (٢٢) ثُمَّ ئینجا

أَدْبَرَ پشتی تێکرد وَاسْتَكْبَرَ و تەکەبوری کرد وەخۆی بەزل دانا (٢٣) فَقَالَ ئینجا گوتی إِنْ هَـٰذَا ئەمە
(هیچ) نیە إِلَّا تەنها سِحْرٌ جادوێک ە يُؤْثَرُ (دەگێردرێتەوە و وەرگیراوە) (٢٤) إِنْ هَـٰذَا ئەمە (هیچ) نیە
إِلَّا تەنها قَوْلُ قسەی الْبَشَرِ مرۆڤە (٢٥) سَأُصْلِيهِ بەدڵنیایی ئەیخەمە ناو و ئەیسوتێنم لە سَقَرَ
سەقەڕ (٢٦) وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ جوزانی مَا - سَقَرُ سەقەڕ (-چی یە) (٢٧) لَا نە تُبْقِي دەهێڵێتەوە
وَلَا و نە تَذَرُ بەجێش دەهێڵێ (٢٨) لَوَّاحَةٌ زۆر (خراپ) تێکدەرە لِّلْبَشَرِ بۆ پێست و بەشەر (٢٩)
عَلَيْهَا لەسەریەتی تِسْعَةَ عَشَرَ نۆزدە (٣٠) وَمَا جَعَلْنَا - أَصْحَابَ النَّارِ و هاوڕێیانی ئاگر (کاربەدەستانی
دۆزەخ) مان -نەکردۆتە (شتی تر) إِلَّا تەنها مَلَائِكَةً فریشتە (نەبێ) وَمَا جَعَلْنَا و- عِدَّتَهُمْ ژمارەی
ئەوانیش -مان وا لێنەکردوە إِلَّا هەر تەنها فِتْنَةً فیتنە وتاقیکردنەوە یە لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُوا
کوفریان کردوە ویەکخودا پەرست نەبوون لِيَسْتَيْقِنَ تا - الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا .. الْكِتَابَ کیتاب .. یان
بۆ هاتووە -دڵنیا بن وبگەنە یەقین وَيَزْدَادَ و- الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناوە إِيمَانًا -ئیمانیان
زیاد بکات وَلَا يَرْتَابَ و- الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا .. الْكِتَابَ کیتاب -یان بۆهاتووە وَالْمُؤْمِنُونَ و
ئیماندارەکانیش (-(هیچ)) نەکەونە گومان وَلِيَقُولَ و هەتا - الَّذِينَ ئەوانەی فِي لەناو قُلُوبِهِم دڵیان
مَّرَضٌ نەخۆشێ (نیفاق هەیە) وَالْكَافِرُونَ و کافرەکان -بڵێن: مَاذَا - أَرَادَ .. اللَّهُ خودا -چی ..
ویستوە بِهَـٰذَا بەم مَثَلًا نموونەیە ؟ كَذَٰلِكَ ئا بەوشێوە يُضِلُّ اللَّهُ خودا - مَن هەرکەسێک يَشَاءُ
بیەوێت -گومڕای دەکات وَيَهْدِي و مَن هەرکەسێک يَشَاءُ بیەوێت -ڕێنمایی دەکات وَمَا يَعْلَمُ و
(کەس) نازانێت (چەندی و چۆنی) جُنُودَ سەربازانی رَبِّكَ پەروەردیگارت إِلَّا تەنها هُوَ ئەو خۆی
(نەبێ) وَمَا هِيَ و ئەوە (شتێک) نیە إِلَّا تەنها ذِكْرَىٰ بیرخەرەوە لِلْبَشَرِ بۆ هەرچی مرۆڤە (٣١) كَلَّا نا
نەخێر وَالْقَمَرِ سوێند بە مانگ (٣٢) وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذْ کە أَدْبَرَ پشتی هەڵکرد (٣٣)
وَالصُّبْحِ و سوێند بە بەیانی إِذَا کاتێک أَسْفَرَ دەرکەوت (ڕۆناکی هێنا و تاریکی لادا) (٣٤) إِنَّهَا بێگومان
ئەو (سەقەر) ە لَإِحْدَى هەریەکێکە (لە) الْكُبَرِ زۆرگەورەکان (٣٥) نَذِيرًا ترسێنەرە لِّلْبَشَرِ بۆ مرۆڤ
(٣٦) لِمَن بۆ هەرکەسێک شَاءَ - مِنكُمْ لەنگو (-بیەوێ) أَن کە يَتَقَدَّمَ پێش بکەوێت أَوْ یان يَتَأَخَّرَ

دوا بکەوێت (٣٧) كُلُّ هەموو نَفْسٍ نەفسێک بِمَا بەوەی كَسَبَتْ بەدەستی هێناوە (لە کار و گوفتار
و بیروڕایەکانی) رَهِينَةٌ گیرۆدە وگرفتارێکە - (٣٨) إِلَّا جگە لە أَصْحَابَ دەستەوکۆمەڵی الْيَمِينِ ڕاستان
(٣٩)فِي (ئەوان) لە ناو جَنَّاتٍ باغاتێک ن يَتَسَاءَلُونَ پرسیار لێک دەکەن (٤٠) عَنِ دەربارەی
الْمُجْرِمِينَ تاوانکارەکان (٤١) مَا ئەرێ چی سَلَكَكُمْ ئێوەی ڕاپێچکردە فِي بۆ ناو سَقَرَ سەقەر
(٤٢)قَالُوا گوتیان لَمْ نَكُ ئێمە پێشان - مِنَ لە الْمُصَلِّينَ نوێژخوێنەکان -نەبووین (٤٣) وَلَمْ نَكُ و
ئێمە پێشان - نُطْعِمُ خواردنمان -نە -دەدا بە الْمِسْكِينَ هەژار (ان) (٤٤) وَكُنَّا و ئێمە جاران نَخُوضُ
بەناو دەکەوتین (لە وتار و رەفتاری ناحەق) مَعَ لەگەڵ الْخَائِضِينَ بەناوکەوتووەکان (هەر کەسێک کە شوێن
هەواو ناحەق کەوتبا) (٤٥) وَكُنَّا و پێشان نُكَذِّبُ ئێمە بەدرۆمان دادەنا و باوەڕمان نەدەکرد بِيَوْمِ بە
رۆژی الدِّينِ حیساب (پاداشت و سزا) (٤٦) حَتَّىٰ هەتاکوو أَتَانَا بۆمان هات الْيَقِينُ ڕاستی و یەقین
(مرد) (٤٧) فَمَا تَنفَعُهُمْ جا سودیان پێناگەیەنێ شَفَاعَةُ تکای الشَّافِعِينَ تکا کاران (٤٨) فَمَا لَهُمْ ئیتر
ئەوەچیتیان عَنِ لە التَّذْكِرَةِ بیرخستنەوە و ئامۆژگاری مُعْرِضِينَ پشت لێکەرن (٤٩) كَأَنَّهُمْ ئەوان
هەروەکی حُمُرٌ ڕەوە کەر (ی کێوی) ی مُّسْتَنفِرَةٌ ڕاپەڕیوو بن (٥٠) فَرَّتْ دەرپەڕی بن و ڕەوی بنەوە مِن
لە قَسْوَرَةٍ شێران (٥١) بَلْ بەڵکو يُرِيدُ - كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک مِّنْهُمْ لەوان -دەیەوێت أَن
کە يُؤْتَىٰ پێی بدرێ صُحُفًا گەلێک پەڕاوی مُّنَشَّرَةً پەرتکراو (٥٢) كَلَّا نا بَل بەڵکو لَّا يَخَافُونَ
ناترسن لە الْآخِرَةَ ڕۆژی دوایی (٥٣) كَلَّا نا إِنَّهُ بێگومان ئەوە تَذْكِرَةٌ بیرخەرەوە و ئامۆژگارییێکە -
(٥٤)فَمَن جا ئەوی شَاءَ (بیەوێ) ذَكَرَهُ یادی (دەکاتەوە) (٥٥) وَمَا يَذْكُرُونَ و یادیش ناکەنەوە إِلَّا
مەگەر أَن ئەوەی کە يَشَاءَ - اللَّهُ خودا (-بیەوێت) هُوَ هەر ئەوە أَهْلُ (شایستەی) التَّقْوَىٰ لێ
ترسان و خۆ لێ پارێزی وَأَهْلُ و (شایستە بە) الْمَغْفِرَةِ لێبوردن و لێخۆشبوون ە(٥٦)

سُورَةُ القيامة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَـٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
لَآ أُقۡسِمُ سوێند...نەبێ بِيَوۡمِ بە ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ سەڵا (زیندووکردنەوە و هەڵسانەوە لە گۆڕ) (١) وَلَآ أُقۡسِمُ و
سوێند...نەبێ بِٱلنَّفۡسِ بە ئەو نەفسەی ٱللَّوَّامَةِ لۆمەکارە (٢) أَيَحۡسَبُ ٱلۡإِنسَٰنُ ئایا ئینسان ...وا حیساب
دەکات أَلَّن نَّجۡمَعَ کە کۆناکەینەوە عِظَامَهُۥ ئێسکەکانی (٣) بَلَىٰ بەڵێ قَٰدِرِينَ تواناداریین عَلَىٰٓ لەسەر أَن
ئەوەی نُّسَوِّيَ سازی بکەینەوە (ڕێک و چاکی بکەینەوە) بَنَانَهُۥ سەرە پەنجەکانی (٤) بَلۡ بەڵام يُرِيدُ
ٱلۡإِنسَٰنُ ئینسان ...دەیەوێت لِيَفۡجُرَ (کە درۆبکات بە) أَمَامَهُۥ ئەوەی لەپێشیدایە (لەداهاتوو قیامەت)
(٥) يَسۡـَٔلُ پرسیار دەکات أَيَّانَ کەیە ؟ يَوۡمُ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (٦) فَإِذَا جا کە بَرِقَ ترووسکەی
داوە ٱلۡبَصَرُ بینایی (٧) وَخَسَفَ ... ٱلۡقَمَرُ و مانگ ...گیرا (٨) وَجُمِعَ و کۆکراوە ٱلشَّمۡسُ ڕۆژ وَٱلۡقَمَرُ
و مانگ (٩) يَقُولُ ... ٱلۡإِنسَٰنُ يَوۡمَئِذٍ ** ئینسان **ئەورۆژە ...دەڵێت أَيۡنَ لەکوێیە ٱلۡمَفَرُّ ڕێی دەرباز
بوون (١٠) كَلَّا نا نەخێر لَا نیە وَزَرَ ((هیچ) پەناگەیەک (١١) إِلَىٰ (هەر) بۆلای رَبِّكَ
پەروەردیگارتە يَوۡمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژی ٱلۡمُسۡتَقَرُّ جێگیر بوون (١٢) يُنَبَّؤُاْ خەبەری ڕاستی پێدەدرێ ٱلۡإِنسَٰنُ
ئینسان يَوۡمَئِذِۭ ئەو ڕۆژە بِمَا بە هەرچی قَدَّمَ پێشیخستوە وَأَخَّرَ و دوایخستوە (١٣) بَلِ بەڵکوو ٱلۡإِنسَٰنُ
ئینسان عَلَىٰ نَفۡسِهِۦ بەسەر نەفسی خۆی بَصِيرَةٞ بینەر وبە ئاگایە (١٤) وَلَوۡ أَلۡقَىٰ هەرچەند هەڵبدا و
بهێنتەوە مَعَاذِيرَهُۥ بڕو بیانووەکانی (١٥) لَا تُحَرِّكۡ بِهِۦ پێی...مەجولێنە لِسَانَكَ زمانت لِتَعۡجَلَ تا
پەلەبکەی بِهِۦٓ لێی (١٦) إِنَّ بە دڵنیایی عَلَيۡنَا هەرلەسەر خۆمانە جَمۡعَهُۥ کۆکردنەوە و وَقُرۡءَانَهُۥ
خوێندنەوەکەی (١٧) فَإِذَا جا کە قَرَأۡنَٰهُ خوێندمانەوە فَٱتَّبِعۡ ئەوە بکەوە دوای قُرۡءَانَهُۥ خوێندنەوەکەی
(١٨) ثُمَّ پاشان إِنَّ بێگومان عَلَيۡنَا هەرلەسەرخۆشمانە بَيَانَهُۥ ڕۆنکردنەوی (١٩) كَلَّا نا بَلۡ بەڵکوو
تُحِبُّونَ حەز دەکەن لە ٱلۡعَاجِلَةَ ئەوەی حازرەکی یە (ئەو ژیانەی ئێستا تیایدان) (٢٠) وَتَذَرُونَ و وەلا
دەنێن ٱلۡأٓخِرَةَ (ژیانی) دوایی (٢١) وُجُوهٞ چەندین ڕوو يَوۡمَئِذٖ ئەوێ ڕۆژی نَّاضِرَةٌ گەشاوەیە (٢٢) إِلَىٰ
لۆ رَبِّهَا پەروەردگاری نَاظِرَةٞ دەڕوانێ (٢٣) وَوُجُوهٞ و چەندین ڕووش يَوۡمَئِذِۭ ئەوێ ڕۆژی بَاسِرَةٞ ترش و
تفتن (٢٤) تَظُنُّ هەرگومانی ئەوەدەکات أَن کە يُفۡعَلَ بِهَا پێی بکرێت وبەسەری بهێنرێ فَاقِرَةٞ (عەزابێکی)

پشت شکێن ﴿٢٥﴾ كَلَّا نا إِذَا کاتێ بَلَغَتِ دەگات بە التَّرَاقِيَ بەربێنگی ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ و گوترا مَنْ کێ
(هەیە) رَاقٍ چارەبکات ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ و هەرگومانی ئەوەیکرد ودڵنیابوو أَنَّهُ کە ئەوەیە الْفِرَاقُ لێک
جیابونەوە (وماڵئاوایی) ﴿٢٨﴾ وَالْتَفَّتِ و تێک ئاڵا السَّاقُ قاچ بِالسَّاقِ بە قاچ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ هەر بەرەو
رَبِّكَ پەروەردیگارتە يَوْمَئِذٍ ئەورۆژە الْمَسَاقُ راپێچکران ﴿٣٠﴾ فَلَا جا نە صَدَّقَ باوەڕی کرد وَلَا صَلَّىٰ و
نە نوێژی کرد وپاڕاوە ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن بەڵکوو كَذَّبَ بەدرۆی داناو وَتَوَلَّىٰ و پشتی تێکرد ﴿٣٢﴾ ثُمَّ پاشان
ذَهَبَ ڕۆیشت إِلَىٰ بۆلای أَهْلِهِ کەس و کاری يَتَمَطَّىٰ کەشخەیی دەکاو خۆبادەدات ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ شیاوترە
لَكَ بۆت فَأَوْلَىٰ شیاوتر ﴿٣٤﴾ ثُمَّ دیسان أَوْلَىٰ شیاوترە لَكَ بۆت فَأَوْلَىٰ شیاوتر ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ ...
الْإِنسَانُ ئایا ئینسان ...وا خەیاڵدەکات أَن کە يُتْرَكَ وازی لێدەهێنرێ سُدًى هەروەها بەخۆڕایی ﴿٣٦﴾
أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً ...ئەی ...تنۆکێک وچۆڕێک**نەبوو مِّن لە مَّنِيٍّ ئاوێک (ئاوی پیاو) يُمْنَىٰ (وەک مەنی
ئەڕێژرا) ﴿٣٧﴾ ثُمَّ پاشان كَانَ عَلَقَةً هەڵواسراوێک... بوو فَخَلَقَ ئەوسا (خودا) دروستیکرد فَسَوَّىٰ ئینجا
سازاندی ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ جا **لەوەوە...دروستیکرد ...هەردوو تاکی (جوت) الذَّكَرَ نێرە
وَالْأُنثَىٰ و مێیە ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ئەی - ذَٰلِكَ ئەویان بِقَادِرٍ تواناداری -نییە عَلَىٰ لەسەر (ئەوەی) أَن کە
يُحْيِيَ زیندوو بکاتەوە الْمَوْتَىٰ مردووەکان﴿٤٠﴾

سُورَةُ الإنسان

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
هَلْ ئایا أَتَىٰ هاتۆتە عَلَى سەر الْإِنسَانِ ئینسان حِينٌ کاتێک مِّنَ لە الدَّهْرِ ڕۆژگارورزەمانە لَمْ يَكُن
-شَيْئًا شتێک -نەبوو مَّذْكُورًا باسکراو بێت ﴿١﴾ إِنَّا بێگومان ئێمە خَلَقْنَا وەدیمان هێنا الْإِنسَانَ
ئینسان مِن لە نُّطْفَةٍ تنۆکێکی أَمْشَاجٍ ئاوێتە نَّبْتَلِيهِ ژێرئەزموونی دەخەین فَجَعَلْنَاهُ جا کردمان بە سَمِيعًا
بیسەرێکی بَصِيرًا بینەر ﴿٢﴾ إِنَّا ئێمە هَدَيْنَاهُ ڕێنمونمان کرد بۆ السَّبِيلَ ڕێگاکە إِمَّا یا شَاكِرًا سوپاس

گوزارە وَإِمَّا و یا كَفُورًا نا شوكری سپڵەیە (٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَعْتَدْنَا ئامادەمان كردوە لِلْكَافِرِينَ
بۆ كافر و یەكخودانەپەرستان سَلَاسِلَ چەندەها زنجیر وَأَغْلَالًا وچەندەها كۆت وَسَعِيرًا و ئاگرێكی
جۆشدراو (٤) إِنَّ بە تەكید الْأَبْرَارَ چاك وپاكان يَشْرَبُونَ دەنۆشن مِن لە كَأْسٍ كاسەیەك كَانَ
-مِزَاجُهَا تێكەڵكراوەكەی كَافُورًا كافوورێك (-بوو) (٥) عَيْنًا كانیەك يَشْرَبُ دەخۆنەوە بِهَا لێی
عِبَادُ بەندەكانی اللَّهِ خودا يُفَجِّرُونَهَا دەیتەقێننەوە و هەڵیدەقوڵێنن تَفْجِيرًا (چۆن) تەقاندنەوەیەك
(٦)يُوفُونَ بەتەواوی بەجێدەگەیەنن ووەفا دەكەن بە بِالنَّذْرِ نەزرەكان (لەخۆگرتنەكان) وَيَخَافُونَ و
دەترسن لە يَوْمًا رۆژێك كَانَ شَرُّهُ شەڕ وبەڵاكەی - مُسْتَطِيرًا بەئاسمانا چوو (-بوو) (٧) وَيُطْعِمُونَ
الطَّعَامَ و خواردن دەدەن- عَلَىٰ سەرەڕای حُبِّهِ حەز لێكردنی -بە مِسْكِينًا كەم دەرامەت وَيَتِيمًا
وهەتیوو وَأَسِيرًا و بەدیل گیراو (٨) إِنَّمَا - نُطْعِمُكُمْ .. ئەوەی كە .. خواردنتان دەدەین -هەر تەنها
لِوَجْهِ اللَّهِ لە ڕاهی خودایە لَا نُرِيدُ نامانەوێت مِنكُمْ لە ئێوە جَزَاءً (نە) پاداشتێك وَلَا و نە شُكُورًا
(هیچ) شوكرانەبژێریەكیش (٩) إِنَّا ئێمە نَخَافُ دەترسین مِن لە رَّبِّنَا پەروەردیگارمانەوە يَوْمًا رۆژێكی
عَبُوسًا گرژی قَمْطَرِيرًا ترش وتاڵ و دژوار (١٠) فَوَقَاهُمُ - اللَّهُ جا خودا -پاراستنی وبەدووری گرتن لە
شَرَّ ناخۆشی ونەهامەتی ذَٰلِكَ ئەویَ الْيَوْمِ رۆژیَ وَلَقَّاهُمْ پێی گەیاندن نَضْرَةً گەشاوەیەك وَسُرُورًا
ودڵخۆشیەك (هەرخودا دەزانێت چ دڵ خۆشیەكە) (١١) وَجَزَاهُم و پاداشتی دانەوە بِمَا بەهۆی ئەوەی
صَبَرُوا ئارامیانگرت- جَنَّةً بە بەهەشتێك وَحَرِيرًا و ئاوریشمێك (هەرخودا دەزانێت چەند خۆش
ونایابە) (١٢) مُّتَّكِئِينَ پاڵیانداوەتەوە فِيهَا تیایدا عَلَى لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت و قەنەفان لَا يَرَوْنَ
نابینن فِيهَا تیایدا شَمْسًا (نە(هیچ)) رۆژێك وَلَا و نە زَمْهَرِيرًا سەرماوسۆڵی زەمهەریر (١٣) وَدَانِيَةً و
نزیك و نزمە عَلَيْهِمْ بە سەریاندا ظِلَالُهَا سایە و سێبەری وَذُلِّلَتْ و ئاسان وشۆڕكراوە قُطُوفُهَا
هێشووی میوەكانی تَذْلِيلًا (بەڵام) شۆڕبوونەوە (١٤) وَيُطَافُ و دەگێردریَ عَلَيْهِم بە سەریاندا بِآنِيَةٍ
دەفرو سوراحیەك مِّن لە فِضَّةٍ زیووێك (چۆن زیوێك) وَأَكْوَابٍ و گەلێك كووپ كَانَتْ - قَوَارِيرَا
لەشوشە وكریستالێك (-بوو) (١٥) قَوَارِيرَ شوشەیەك مِن لە فِضَّةٍ زیووێك قَدَّرُوهَا ئەندازیانكرد و

سازاندویانە تَقْدِيرًا سازدانێک (هەرخودا بزانێت چۆنە) (١٦) وَيُسْقَوْنَ و پێیان دەنۆشن فِيهَا تیایدا
كَأْسًا کاسەیەک كَانَ - مِزَاجُهَا ئاویتەکەی زَنجَبِيلًا زەنجەبیلێک (-بوو) (١٧) عَيْنًا (لە) کانیاوێک
فِيهَا تیایدا تُسَمَّىٰ پێی دەوترێ سَلْسَبِيلًا سەلسەبیل (١٨) وَيَطُوفُ و دەگەڕێت عَلَيْهِمْ بەسەریاندا
وِلْدَانٌ کوڕیژگەی مُّخَلَّدُونَ نەمر إِذَا ئەگەر رَأَيْتَهُمْ ئەوانت دیت حَسِبْتَهُمْ وایان خەیاڵدەکەی ئەوان
لُؤْلُؤًا مرواری مَّنثُورًا پرژێندراون (١٩) وَإِذَا و ئەگەر رَأَيْتَ بینیت ثَمَّ لێرە و لەوێ (بەهەرکوێیکدا
سەیر بکەی) رَأَيْتَ (دەبینی) نَعِيمًا خۆشی وناز و نیعمەتێک وَمُلْكًا وەدەسەڵاتێک (کە بەڕاستی) كَبِيرًا
گەورەیە (٢٠) عَالِيَهُمْ بەسەریانەوەیە ثِيَابُ پۆشاکی سُندُسٍ تەنکی ئاوریشمێک خُضْرٌ کە سەوزە
وَإِسْتَبْرَقٌ وپۆشاکێکی ئاوریشمی ئەستوور وَحُلُّوا و دەڕازێندرێنەوە بە أَسَاوِرَ بازنی مِن لە فِضَّةٍ زیوو
وَسَقَاهُمْ و پێیان دەنۆشی رَبُّهُمْ پەروەردگاریان شَرَابًا شەڕابێکی طَهُورًا پاککەرەوە (٢١) إِنَّ بەڕاستی
هَٰذَا ئەمە كَانَ - لَكُمْ بۆتان جَزَاءً پاداشت (-بوو) وَكَانَ - سَعْيُكُم و هەوڵ و کۆششتان مَّشْكُورًا
سوپاسکراو (-بوو) (٢٢) إِنَّا بێگومان ئێمە نَحْنُ خۆمان نَزَّلْنَا دامانبەزاند عَلَيْكَ بەسەرتا الْقُرْآنَ
قورئان تَنزِيلًا دابەزاندێک (بەڵام دابەزاندنێک) (٢٣) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە لِحُكْمِ لۆ بڕیاری رَبِّكَ
پەروەردیگارت وَلَا تُطِعْ و گوێمەدە مِنْهُمْ کەسێک لەوان آثِمًا تاوانبارێک (بێت) أَوْ یان كَفُورًا زۆر
ناشوکر و کافر (٢٤) وَاذْكُرِ و یادبکەوە اسْمَ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت بُكْرَةً بەیانیان وَأَصِيلًا و
ئێواران (٢٥) وَمِنَ وەلە اللَّيْلِ شەویشدا فَاسْجُدْ سوژدە بەرە لَهُ لۆی وَسَبِّحْهُ و تەسبیحات بکە
(خودا بە بەرز و پیرۆزو بێ عەیبناوبێنە) لَيْلًا شەوێکی طَوِيلًا درێژ (٢٦) إِنَّ بەڕاستی هَٰؤُلَاءِ
ئەوانێهێ يُحِبُّونَ حەزدەکەن لە الْعَاجِلَةَ دونیا (ئەو شتەی کە ئێستا لەبەردەستانە) وَيَذَرُونَ
وەپشتگوێدەخەن و بەجێدێڵن وَرَاءَهُمْ لە دوایان يَوْمًا ڕۆژێکی ثَقِيلًا قورس (٢٧) نَّحْنُ ئێمە
خَلَقْنَاهُمْ ئەوانمان بەدیهێناوە وَشَدَدْنَا و توندوتۆڵمان کرد أَسْرَهُمْ بەسترانیان وَإِذَا ئەگەر شِئْنَا
ویستمان بَدَّلْنَا (ئەوە دەگۆڕین) أَمْثَالَهُمْ نمونەیان تَبْدِيلًا گۆڕینێک چۆن گۆڕینێک (٢٨) إِنَّ بە
دڵنیایی هَٰذِهِ ئەمە تَذْكِرَةٌ بیرخەرەوەیەک فَمَن جا هەرکەسێک شَاءَ ویستی اتَّخَذَ - إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ

پەروەردگاری سَبِيلًا ڕێگایەک (-دەگرێتەبەر) (٢٩) وَمَا تَشَاءُونَ و ناتانەوێ إِلَّا ((هیچ) شتێک)
مەگەر أَن کە يَشَاءَ - اللَّهُ خودای پەروەردیگار (-بیەوێت) إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا كَانَ عَلِيمًا هەر
تەواوزاناو حَكِيمًا تەواودانا (-بووە) (٣٠) يُدْخِلُ - مَن هەرکەسێک يَشَاءُ بیەوێت -ئەیخاتە فِي
ناو رَحْمَتِهِ ڕەحمەتی خۆی وَالظَّالِمِينَ و زاڵمەکانیش أَعَدَّ (خودا) ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابًا عەزاب
و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆربەئازار و بە ژان(٣١)

سُورَةُ المرسلات

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە
وَ سوێند بە الْمُرْسَلَاتِ ئەو نێردراوانەی عُرْفًا (بەدوای یەکن لە چاکە دان) (١) فَالْعَاصِفَاتِ و بەو هەڵکردوانەی عَصْفًا توند
هەڵدەکەن (٢) وَالنَّاشِرَاتِ و سوێند بەوبڵاوکەرەوانەی نَشْرًا بڵاوکردنەوەیەک ن (٣) فَالْفَارِقَاتِ و بەو لێک جیاکەرانەوەی
فَرْقًا جییاکەرەوەیەکن (٤) فَالْمُلْقِيَاتِ ئینجا بەوانەی هەڵدەدەن ذِكْرًا یاد و زیکرێک (٥) عُذْرًا وەک بەهانەیەک أَوْ یان نُذْرًا
وەک ترساندنێک (٦) إِنَّمَا بە دڵنیایی ئەوەی تُوعَدُونَ وادەتان پێدەدرێ لَوَاقِعٌ هەر ڕویداوە (٧) فَإِذَا جاکاتێك النُّجُومُ
ئەستێرەکان طُمِسَتْ ڕەشدەکرێنەوە (ڕۆشناییان لادەبرێت) (٨) وَإِذَا و کە السَّمَاءُ ئاسمان فُرِجَتْ کەلێندارکرا (٩) وَإِذَا و
کاتێک الْجِبَالُ کێوەکان نُسِفَتْ تێک ڕووخان و تەختکران (١٠) وَإِذَا و کە الرُّسُلُ پەیامبەرەکان أُقِّتَتْ وادەیان بۆدانرا
(١١) لِأَيِّ بۆکام يَوْمٍ ڕۆژ أُجِّلَتْ دواخرابوو (١٢) لِيَوْمِ بۆ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (١٣) وَمَاأَدْرَاكَ جا چوزانی مَا
چی یە يَوْمُ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (چ ڕۆژێکی سەختە) (١٤) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ
ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (١٥) أَلَمْ نُهْلِكِ ئەی قرمان نەکرد الْأَوَّلِينَ پێشینەکان (١٦) ثُمَّ پاشان نُتْبِعُهُمُ بەدوایان
دەبەین الْآخِرِينَ دواترینەکان (١٧) كَذَٰلِكَ ئاواش نَفْعَلُ دەکەی بِالْمُجْرِمِينَ بە تاوانکاران (١٨) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی
(ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (١٩) أَلَمْ نَخْلُقكُّم ئەی وەدیمان نەهێنان مِّن لە مَّاءٍ
ئاوێکی مَّهِينٍ بێ بایەخ (٢٠) فَجَعَلْنَاهُ جا کردمانە فِي ناو قَرَارٍ جێیەکی مَّكِينٍ مەحکەم و قایم (٢١) إِلَىٰ هەتاکوو قَدَرٍ برێکی
(ماوەیەکی) مَّعْلُومٍ زانراو و دیاریکراو (٢٢) فَقَدَرْنَا جا توانیمان و برمان بۆ دیاریکرد فَنِعْمَ جا چاکترین الْقَادِرُونَ ئەندازگر و
تواناداربن (٢٣) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٢٤) أَلَمْ نَجْعَلِ
ئەی نەمانکردوە الْأَرْضَ زەوی كِفَاتًا بە مەکۆ (٢٥) أَحْيَاءً (بۆ) زیندووان وَأَمْوَاتًا و مردووان (٢٦) وَجَعَلْنَا و دامانناوە

فِيهَا تیایدا رَوَاسِيَ چەندین چەسپێنەر (کێوی) شَامِخَاتٍ سەرکەشی زۆر بڵند وَأَسْقَيْنَاكُم پێمان نۆشاندن مَّاءً ئاوێکی فُرَاتًا سازگار
(٢٧) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٢٨) انطَلِقُوا بەڕێ کەون
إِلَىٰ بەرەو مَا ئەوەی كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ بە درۆتان دادەنا (٢٩) انطَلِقُوا بەڕێ کەون إِلَىٰ بەرەو ظِلٍّ سێبەرێک ذِي ی ثَلَاثِ
سێ شُعَبٍ چوکلەیی (٣٠) لَّا ظَلِيلٍ نە سایەدارە وَلَا يُغْنِي و نەسود دەدات (نە بەرگری دەکات) مِنَ لە اللَّهَبِ گڕ (٣١) إِنَّهَا
بێگومان ئەوە (دۆزەخ) تَرْمِي دەهاوێژێ بِشَرَرٍ پریشکە ئاگرێکی كَالْقَصْرِ وەک کۆشك و داری زۆرگەورە (٣٢) كَأَنَّهُ هەروەکوو
جِمَالَتٌ وشتری صُفْرٌ زەردن (٣٣) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران
(٣٤) هَٰذَا ئەوە يَوْمُ ڕۆژێکە لَا يَنطِقُونَ نقەیان لێوە نایەت (٣٥) وَلَا يُؤْذَنُ و نەرێگەش دەدرێ لَهُمْ پێیان فَيَعْتَذِرُونَ کە
عوزربهێننەوە (٣٦) وَيْلٌ (هاوار بە حاڵی) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٣٧) هَٰذَا ئەوە يَوْمُ ڕۆژی
الْفَصْلِ هەڵاواردنە جَمَعْنَاكُمْ کۆمانکردونەتەوە وَالْأَوَّلِينَ وپێشینەکانیش (٣٨) فَإِن جا ئەگەر كَانَ لَكُمْ هەتانبووە كَيْدٌ
فێڵ وپیلانێک فَكِيدُونِ ئەوە فێڵەکەتان وەکارخەن (٣٩) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران
(٤٠) إِنَّ بەدڵنیایی الْمُتَّقِينَ لەخواترس و پارێزکاران فِي لە ظِلَالٍ سێبەرانێک وَعُيُونٍ وکانیاوانێکن (٤١) وَفَوَاكِهَ و
میوەجاتیك مِمَّا لەوەی يَشْتَهُونَ دڵیان بۆدەچێت و حەزی لێدەکەن (٤٢) كُلُوا بخۆن وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان
بِمَا بەوەی كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانکرد (٤٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجْزِي پاداشت دەدەینەوە الْمُحْسِنِينَ چاکەکارەکان
(٤٤) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٥) كُلُوا دەبخۆن وَتَمَتَّعُوا ورابوێرن قَلِيلًا
ماوەیەکی کەم إِنَّكُم بەڕاستی ئێوە مُّجْرِمُونَ تاوانکارن (٤٦) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران
(٤٧) وَإِذَا و ئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان ارْكَعُوا کڕنۆش بەرن (نوێژ بکەن) لَا يَرْكَعُونَ کڕنۆش نابەن (٤٨) وَيْلٌ هاوار بە
حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٩) فَبِأَيِّ جا بە کام حَدِيثٍ قسان بَعْدَهُ پاش ئەوە يُؤْمِنُونَ
باوەڕدەکەن (٥٠)